



## Saflok RT/RT Plus

### Инструкции по установке

PK3720-T - 2019 - 04

RUS

dormakaba 

# Содержание

## Saflok RT/RT Plus

Врезные ригельные замки и цилиндрические замки моделей ASM, ESM и ASM с автоматическим запираением с расстоянием от лицевой грани замка до центра ручки 2 3/8“ и 2 3/4“

Модели: автономный замок (79S), Ambiance RX Ready (79R), Ambiance RX (79Z, Y, Q), и замок с функцией «выход-возврат» (79N)

03	1. Введение и заявление об отказе от ответственности	Примечание: настоящие инструкции по установке относятся к электронным замкам Saflok RT и RT Plus. Изображения замков могут отличаться в зависимости от установленных вариантов.
04	2. Контрольный список и изображения замков с пространственным представлением деталей	
04	2.1. Перечень частей и инструментов	
06	2.2. Модели ASM/ESM	
07	2.3. Внутренняя накладка замка ASM с автоматическим запираением в сборе	
08	3. Установка стандартных замков моделей ASM и ESM	
08	3.1. Проверьте сторонности замка	
09	3.2. Установка ответной части	
10	3.3. Установка врезного замка	
11	3.4. Установка наружного и внутреннего корпуса	
12	Внутренняя накладка в сборе для замков без механического цилиндра	
12	3.5. Смена сторонности наружной ручки	
13	4. Установка моделей с механическим цилиндром — Приложения	
21	A. Модели с врезными замками	
21	A.1. Смена сторонности врезного замка	
21	A.1.1. Замок ASM с возможностью изменения сторонности	
24	A.1.2. Замок ESM с возможностью изменения сторонности	
26	A.2. Дополнительные шаги при установке замка ASM с автоматическим запираением	
27	A.3. Дополнительные шаги при установке замка для офисных помещений ASM Office	
27	A.4. Дополнительные шаги при установке замка для складских помещений ASM/ESM Storeroom	
28	B. Модели с защелками	
28	B.1. Установка моделей с защелками	
28	B.1. Установка ответной части	
28	B.2. Установка защелки	
29	B.3. Установка блока цилиндра	
30	B.4. Внутренняя накладка в сборе	
31	B.5. Установка наружного корпуса и накладки в сборе	
33	C. Модель с функцией «выход-возврат» (79N)	
33	C.1. Внутренние накладки в сборе моделей ASM/ESM и ADB для 79N	
33	C.2. Установка пружины растяжения на внутренней накладке	
34	Словарь терминов	

# 1 Введение и заявление об отказе от ответственности

## ВАЖНО!

Ознакомьтесь с инструкциями и строго следуйте всем указаниям.

### Целевая аудитория

Настоящие инструкции предназначены для использования специалистами по техническому обслуживанию или монтажу замков, обладающими необходимыми общими знаниями в области техники безопасности и надлежащей квалификацией для выполнения описанных действий. Компания dogmaka не несет ответственности за ущерб или неисправности, возникшие вследствие неправильной установки.

### Определение терминов

В настоящих инструкциях термин ASM относится к стандартному врезному замку для установки в США (American Standard Mortise), la ESM относится к компактному врезному замку для установки в Европе (European Slim Mortise). Термин ADB относится к врезному замку с автоматическим запирающим устройством (Autodeadbolt Mortise).

### Техническая поддержка

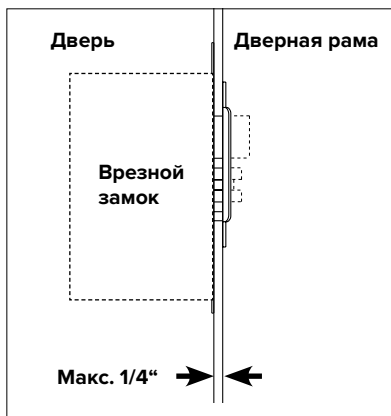
Телефон службы технической поддержки: 1-800-999-6213

## ВАЖНО!

Внимательно осмотрите окна, дверную раму, дверь и т. д., чтобы убедиться в том, что рекомендованные действия не приведут к их повреждению. Стандартная гарантия dogmaka не распространяется на ущерб, вызванный неправильной установкой оборудования.

Для всех врезных моделей зазор между лицевой панелью и ответной частью не должен превышать 1/4"

## ВАЖНО!



## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед просверливанием отверстий необходимо надеть защитные очки.

## 2 Контрольный список и изображения замков с пространственным представлением деталей

### 2.1 Перечень частей и инструментов

В каждый комплект входят:

- (A) Наружная нажимная ручка
- (или)
  - Части только для моделей с механическим цилиндром:
  - (A1) Наружная нажимная ручка
  - (B1) Наружный корпус
  - (C1) Сердечник цилиндра
  - (D1) Цилиндр
  - (E1) Накладка цилиндра
  - (E2) Инструкции по установке ручки на замок
- (B) Наружный корпус
- (C) Блок аккумуляторов с 3 щелочными батарейками типа AA
- (D) Врезной замок (модели ASM поставляются только в сборе с лицевой планкой (P) и 2 винтами 8-32 x 1/4" (D12))
  - (или)
  - Части моделей с защелкой (см. рисунки в приложении B):
  - защелка (см. раздел B.2)
  - блок цилиндра в сборе с 1 парой винтов и 3 проставками
  - 4 другие пары винтов и 3 проставки в комплекте фурнитуры
  - дополнительная пружина растяжения
  - стопорный винт и гайка для замков для складских помещений
- (E) Внутренняя накладка в сборе, комплектность зависит от модели замка (см. 2.2, 2.3, 2.4)
- (N) Наружная прокладка входит только в комплект цилиндрических замков с защелкой.  
Для врезных замков прокладка заказывается дополнительно.  
НЕОБХОДИМО ДЛЯ ЗАМКОВ НА НАРУЖНЫХ ДВЕРЯХ — АРТИКУЛ: 033-512017-1

## 2 Контрольный список (продолжение)

### Состав комплекта фурнитуры:

- (C1) Сердечник цилиндра (только для модели K), 1 шт.
- (E1) Накладка цилиндра (только для модели K), 1 шт.
- (F) (Шестигранный) шпindel поворотной защелки, 1 шт.
- (G) Квадратный шпindel, 1 шт.
- (H) Винт с шестилучевым углублением под ключ, 1 шт.
- (I) Крепежный винт (с шестигранной головкой 10-24, 1/8) или (с шестигранной головкой 12-24, 1/8" (только для новых моделей)), 3 шт.
- (J) Саморез по металлу (12-24X 1/2", крестообразный), 2 шт., и шуруп (#12 X 1", крестообразный), 2 шт.
- (K) Комплект ответной части замка (винты, пластина, коробка для улавливания пыли для моделей ASM или цилиндрических замков), 1 шт.
- (L) Пружина растяжения, 1 шт.
- (M) Комплект деталей для контроля перемещения поворотной защелки (для моделей ASM и ESM Storeroom, для моделей ASM Office см. приложения A3 и A4), 1 шт.
- (S) Проставка, 3 шт.
- (Y) Винт с потайной головкой 10-24 (только для цилиндрических замков, таблица со значениями толщины двери приведена в приложении B), 4 пары
- (Z) Проставка (только для цилиндрических замков, таблица со значениями толщины двери приведена в приложении B), 3 шт.

### Необходимые инструменты:

- Защитные очки
- Стамеска 1/2" (13 мм)
- Сверло 1/8" (3 мм)
- Сверло 1/4" (6,5 мм) (только для моделей ESM)
- Сверло 1/2" (13 мм)
- Сверло или коронка 3/4" (22 мм)
- Сверло или коронка 1" (25,4 мм)
- Дрель
- Шило или кернер
- Коронка 2 1/8" (54 мм) (только для цилиндрических замков)
- Молоток, резиновый молоток
- Небольшая отвертка с плоским шлицем
- Отвертка со звездообразным шлицем (T-15) (серия 760)
- Отвертка с крестообразным шлицем (N°2)
- Мелкий напильник
- Долбежный станок
- Шпунтубель
- Шаблон для вырубki основания под лицевую пластину врезного замка
- Регулируемый угольник
- Рулетка
- Карандаш
- Скотч
- Монтажный кондуктор (рекомендуется)
- Шаблон для вырубki основания под замок
- Приспособления для очистки (защитная пленка, пылесос)
- Шестигранник 1/8"
- Шестигранник 5/64"

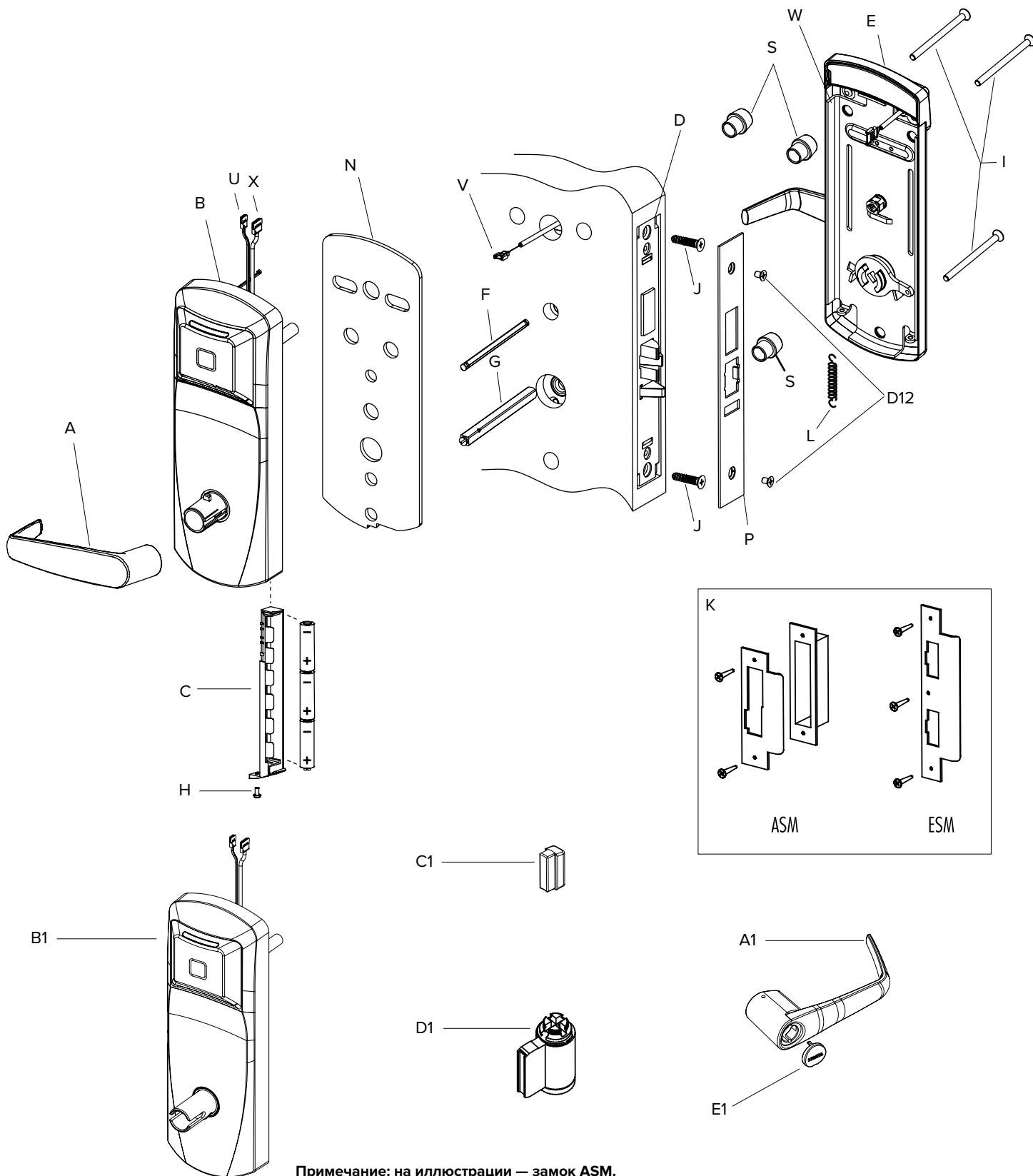
### ВАЖНО!

Для дверей толщиной 2 1/2"–3 3/4" в заказе необходимо указывать соответствующий комплект фурнитуры с подходящей длиной шпинделей и установочных винтов. Артикул N°062-512868-XXX; (XXX = покрытие).

Для замков, устанавливаемых на наружные двери, необходимо дополнительно заказать прокладку 033-512017-1. Прокладка поставляется в стандартной комплектации с цилиндрическими замками и замками Ultra Finish.

## 2 Изображения замков с пространственным представлением деталей

### 2.2 Модели ASM/ESM (информация по защелкам приведена в приложении В)



## 2 Изображения замков с пространственным представлением деталей

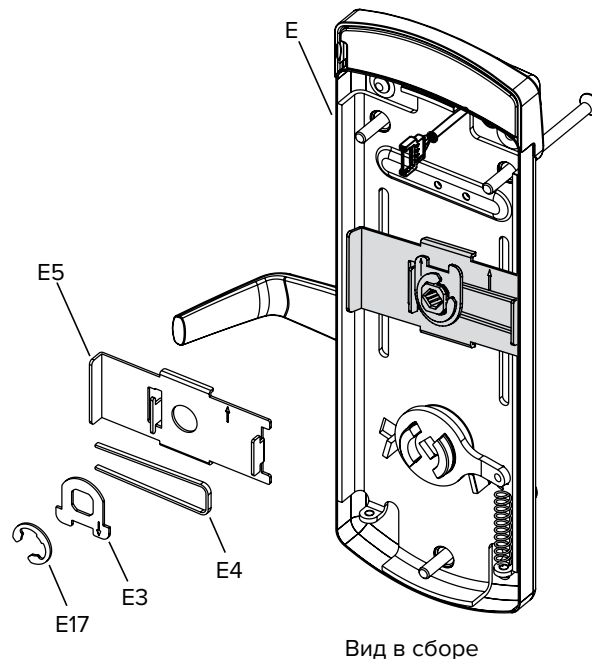
### 2.3 Внутренняя накладка замка ASM с автоматическим запирающим в сборе

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Внутренняя накладка в сборе (E) для замков с автоматическим запирающим включает показанные части (E3, E4, E5, E17) и собирается на заводе-изготовителе.

Для моделей ASM Office и ASM/ESM Storeroom используются только некоторые части (E). См. инструкции в примечании А.

Части (E3, E4, E5, E17) также доступны к заказу по отдельности (набор №062-510484-К) для переоснащения стандартного замка в замок ASM с автоматическим запирающим, ASM Office или ASM/ESM Storeroom.



# 3 Установка стандартных замков моделей ASM и ESM

(информация по защелкам приведена в приложении В)

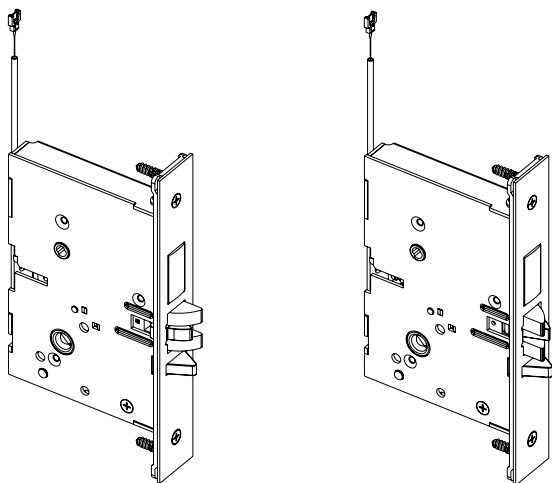
## 3.1 Проверьте конфигурацию врезного замка

Сравните конфигурацию врезного замка со схемой ниже. Если конфигурация врезного замка соответствует стороне открывания двери, перейдите к шагу 3.2.

### ВАЖНО!

Информация по смене сторонности врезного замка (с соответствующей опцией) приведена в приложении А.1.

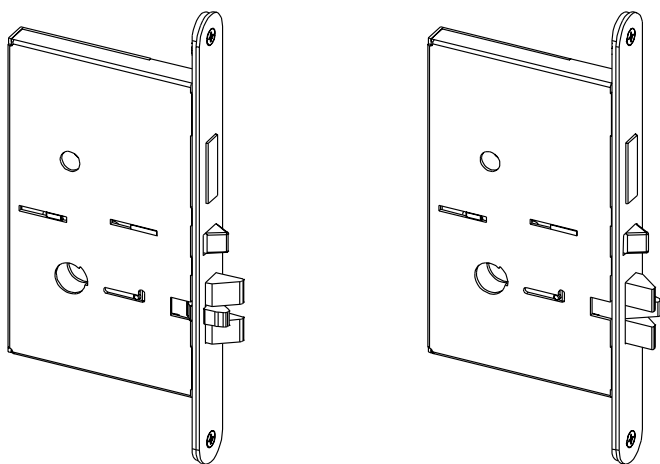
### ASM



Для конфигураций LH (левая) и RHR (правая, реверсивная)

Для конфигураций RH (правая) и LHR (левая, реверсивная)

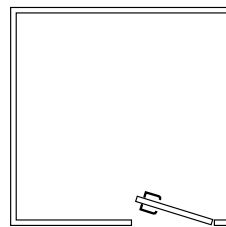
### ESM



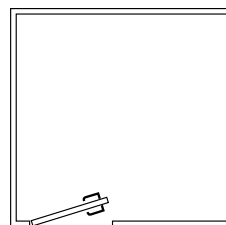
Для конфигураций LH (левая) и RHR (правая, реверсивная)

Для конфигураций RH (правая) и LHR (левая, реверсивная)

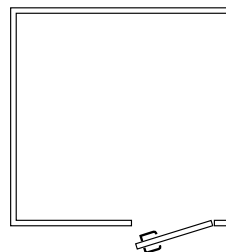
### Открытие двери (вид сверху)



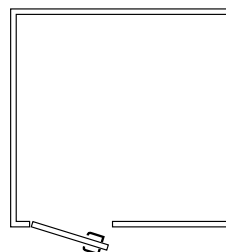
Правостороннее (RH)



Левостороннее (LH)



Правостороннее, открывается наружу (RHR)



Левостороннее, открывается наружу (LHR)

	dormakaba Canada Inc. Бульвар Декарт, 7301 Монреаль, Квебек, Канада H4P 2G7
1309 - CPR	18
EN 12209:2003/AC:2005	3M510G4HHHD
	Нет
ВРЕЗНОЙ ЗАМОК ESM	


	dormakaba Canada Inc. Бульвар Декарт, 7301 Монреаль, Квебек, Канада H4P 2G7
1309 - CPR	18
EN 12209:2003/AC:2005	3S510G3HHHD
	Нет
ВРЕЗНОЙ ЗАМОК ASM	



# 3 Установка стандартных замков моделей ASM и ESM

(информация по защелкам приведена в приложении В)

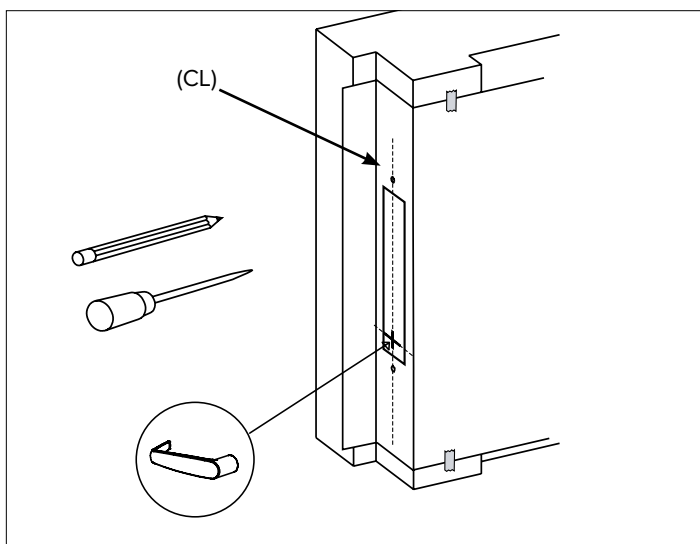
## 3.2 Установка ответной части

1. Закрепите бумажный шаблон на дверной раме на желаемой высоте установки ручки (  ) и вдоль вертикальной осевой линии (CL) врезного замка, которая также является центральной линией кромки двери, с учетом любых выступов на дверной раме.

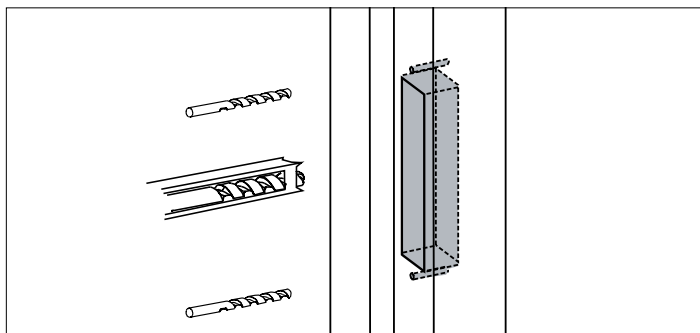
### ВАЖНО!

Соблюдайте применимые строительные нормы и правила, касающиеся выбора высоты установки ручки.

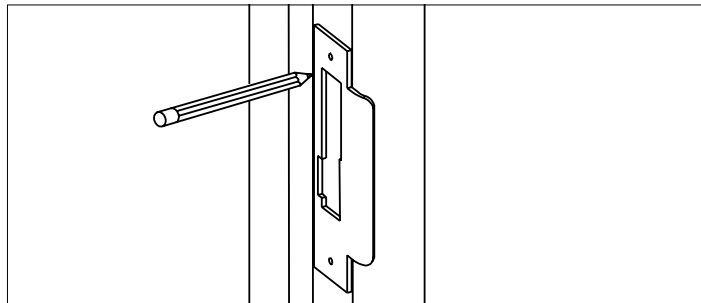
Убедитесь в том, что центральная линия врезного замка ESM не проходит через отверстия для винтов на ответной части.



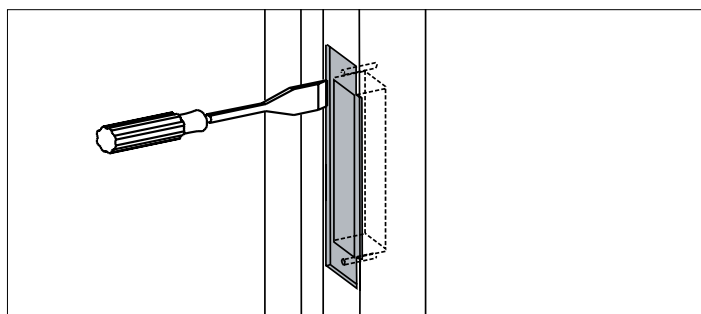
2. Отметьте расположение отверстий для коробки для улавливания пыли и крепежных винтов для ответной части замка.
3. Вырежьте карман для коробки для улавливания пыли и наметьте долотом контур ответной части замка в дверной раме, а также просверлите направляющие отверстия для крепежных винтов (размеры и глубина указаны на шаблоне).



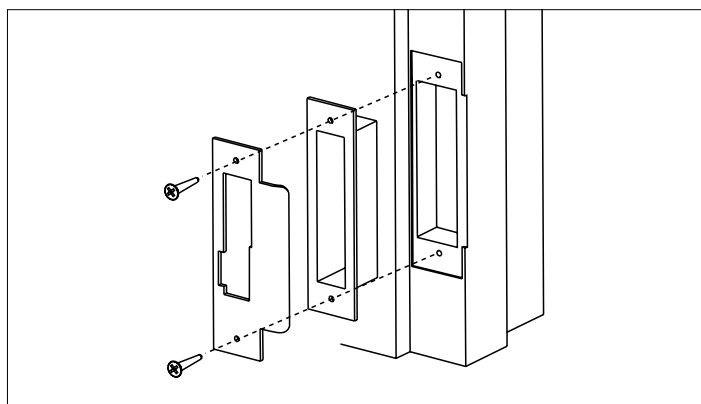
4. Прижмите ответную планку замка к дверной раме и выровняйте ее по отверстиям для крепежных винтов. Обведите контур ответной планки замка.



5. Удалите материал из контура ответной планки замка таким образом, чтобы она устанавливалась заподлицо с дверной рамой.



6. Для моделей ASM установите коробку для улавливания пыли (необязательно для дверных рам из дерева, обязательно для металлических дверных рам) и сверьте конфигурацию ответной планки замка с шаблоном. Для моделей ASM и ESM установите ответную планку замка с помощью прилагаемых винтов. Используйте шурупы для рам из дерева и саморезы по металлу для металлических рам.



### ВАЖНО!

При установке ответной планки замка на деревянные рамы толщиной менее одного дюйма прилагаемые шурупы для дерева не подходят. Используйте винты подходящей длины, чтобы закрепить конструкционную шпильку за рамой. Используйте только ту ответную планку и коробку для улавливания пыли, которые поставляются в комплекте с замком. Использование неутвержденных деталей может привести к аннулированию гарантии.

# 3 Установка стандартных замков моделей ASM и ESM

(информация по защелкам приведена в приложении В)

## 3.3 Установка врезного замка (информация по защелкам приведена в приложении В)

### ВАЖНО!

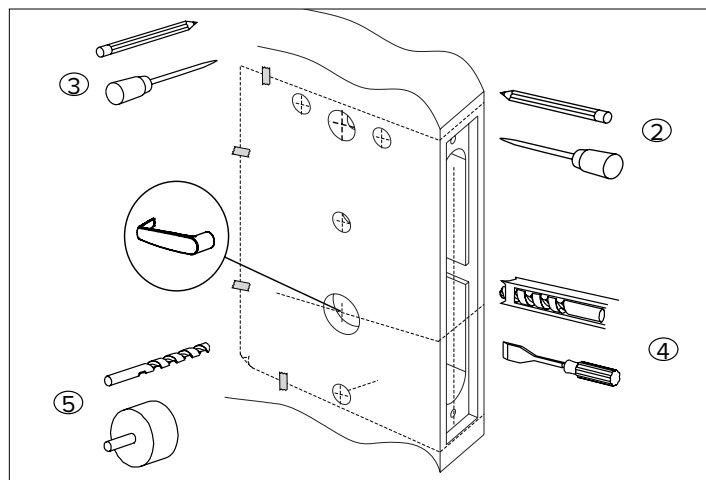
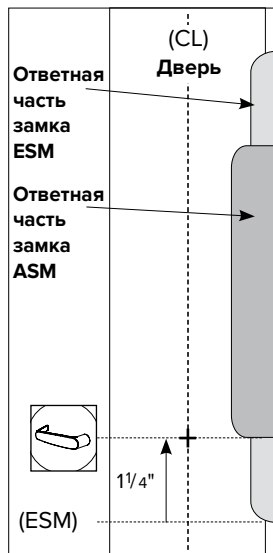
Если для подготовки двери используется монтажный кондуктор, ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к кондуктору, затем перейдите к шагу 4 (см. ниже).

1. Отметьте высоту ручки ( ) на кромке двери в соответствии с ответной планкой замка.

Для моделей ASM ось вращения ручки находится на одном уровне с нижней кромкой ответной планки замка.

Для моделей ESM ось вращения ручки находится на 1/4 дюйма выше нижней кромки ответной планки замка.

2. Выровняйте шаблон по вертикальной осевой линии (CL) врезного замка на желаемой высоте ручки и приклейте его к двери скотчем. Отметьте все отверстия и вырезы для врезного замка в кромке двери и снимите шаблон.



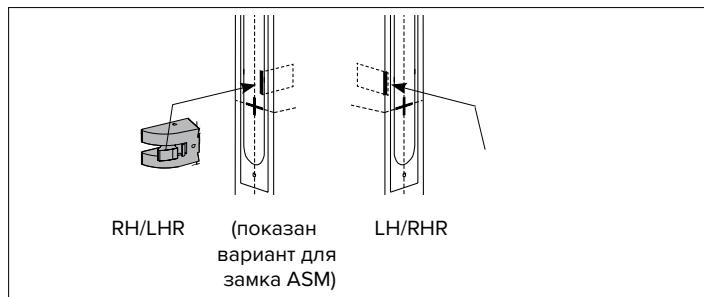
3. Найдите два набора линий вертикального сгиба на шаблоне, что позволит вам регулировать его расположение в зависимости от скоса двери.

Если дверь не имеет скоса, сложите шаблон по сплошным линиям. Совместите сгиб с кромкой двери и отметьте отверстия для замка. Повторите с обратной стороны двери.

Если дверь имеет скос 3°, согните и совместите пунктирную линию, обозначенную буквой «Н» на шаблоне, с кромкой двери с более высоким скосом и отметьте отверстия для замка на этой стороне двери. Повторите на стороне с меньшим скосом кромки, используя пунктирную линию, отмеченную буквой «L». Снимите шаблон.

4. Подготовьте вырезы для врезного замка в кромке двери с помощью долбежного станка, шпунтубеля и стамески (размеры указаны в шаблоне).

Убедитесь в том, что для перемещения деталей защелки предусмотрен зазор, как указано на шаблоне.



5. Высверлите отверстия на двери с обеих сторон (размеры указаны в шаблоне).

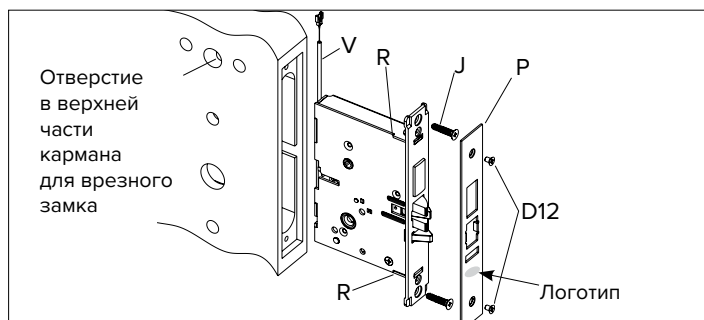
Высверливайте отверстия с обеих сторон двери, чтобы предотвратить повреждения поверхности двери.

6. Проверьте скос врезного замка (только для ASM) При необходимости регулировки ослабьте винты для регулировки скоса (R) и отрегулируйте угол наклона врезной лицевой планки в соответствии со скосом двери. Затяните винты обратно.

Для моделей 79R, 79Z, 79Y, 79Q вставьте кабель датчика контроля открытой двери (V) в отверстие в верхней части кармана для врезного замка. Кабель должен проходить через наружную сторону двери для дальнейшего подключения.

Установите врезной замок с помощью 2 винтов (J). Используйте шурупы для дверей из дерева и саморезы по металлу для металлических дверей.

Установите лицевую панель врезного замка (P) с помощью двух винтов 8-32 x 14" (D12) в комплекте.



### ВАЖНО!

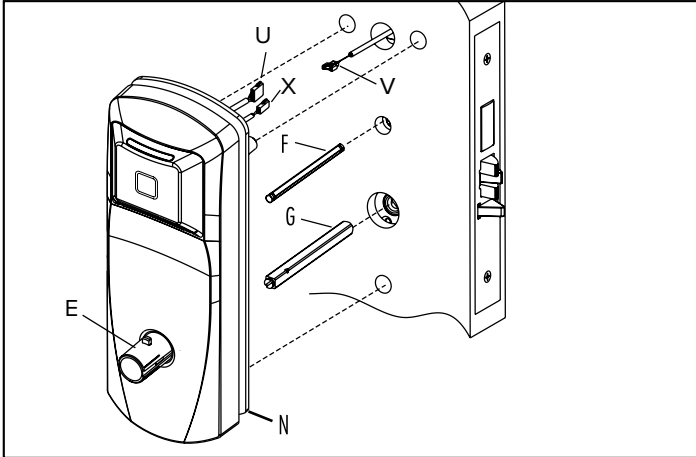
Лицевая панель замка ESM должна быть установлена таким образом, чтобы был виден логотип (для обеспечения правильной работы см. стрелку на рисунке выше).

# 3 Установка стандартных замков моделей ASM и ESM

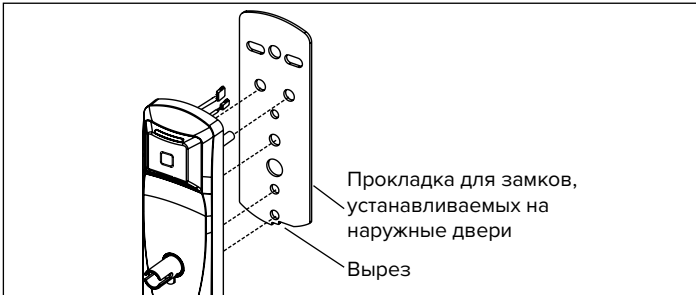
(информация по защелкам приведена в приложении В)

## 3.4 Установите наружный корпус и внутреннюю накладку в сборе для замков без механического цилиндра (для замков с механическим цилиндром см. раздел 4).

### А - Для врезных замков



1. Перед сборкой установите прокладку (N) (при необходимости) на наружный корпус, совместив выемку в прокладке с батарейным отсеком. Информация о прокладке приведена на стр. 4.



2. Установите прорезанный конец квадратного шпинделя (G) в ось наружной ручки до тех пор, пока он не зафиксируется под углом 45° (в случае неправильной ориентации шпиндель можно снять, потянув за него).



3. Установите шпindel поворотной защелки (F) в верхнюю ось наружного корпуса (до защелкивания).

### ВАЖНО!

При установке врезного замка на наружные двери закажите соответствующую прокладку (см. стр. 4).

Для дверей толщиной более 2 1/2 дюйма закажите соответствующий комплект фурнитуры со шпинделями и крепежными винтами необходимой длины (см. стр. 4).

4. Установите наружный корпус на дверь таким образом, чтобы шпиндели вошли в зацепление с осями на врезном замке.

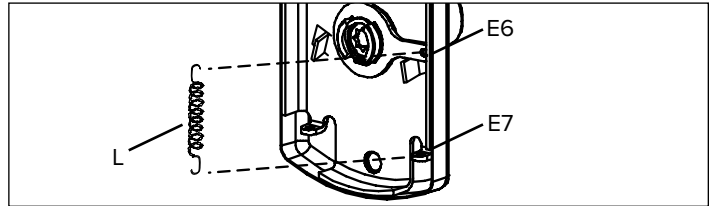
Информация для моделей 79N приведена в приложении С

Для моделей 79R, 79Z, 79Y, 79Q введите 2 шпинделя (F и G) в ось на врезном замке, но оставьте зазор между дверью и задней частью замка. Подключите кабель датчика контроля открытой двери от корпуса (U) к кабелю датчика контроля открытой двери в замке (V). Задвиньте замок на лицевой стороне двери, убедившись в том, что кабельное соединение (U)-(V) остается в отверстии двери, а кабель антенны наружного корпуса (X) выступает через отверстие внутрь двери.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не зажимайте кабели при сборке.

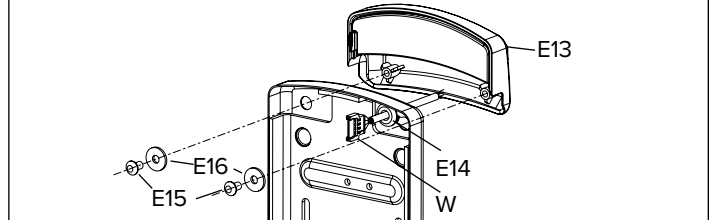
5. На внутренней накладке в сборе поверните ручку в правильное горизонтальное положение для открывания двери. Установите натяжную пружину (L) между ручкой (E6) и направляющей (E7).



6. Установите прокладки (E14), как показано на изображении внутренней накладке (E). Закрепите RFID-модуль (E13) на внутренней накладке (E) с помощью винтов (E15) и плоских шайб (E16).

### ВАЖНО!

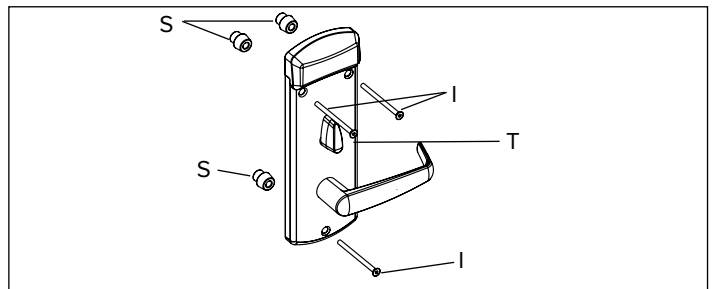
Применимо только для моделей 79Z, 79Y, 79Q. Как правило, собирается на заводе-изготовителе



### ВАЖНО!

Для моделей ASM с автоматическим запираем, ASM Office и ASM/ESM Storeroom см приложения А.2, А.3, А.4.

7. Установите поворотную защелку (Т) в вертикальное положение. Установите на дверь 3 проставки (S) (только для новых моделей) и установите внутреннюю накладку в сборе на дверь таким образом, чтобы верхний и нижний шпиндели (F) и (G) вошли в зацепление с поворотной защелкой и внутренней ручкой.



# 3 Установка стандартных замков моделей ASM и ESM

(информация по защелкам приведена в приложении В)

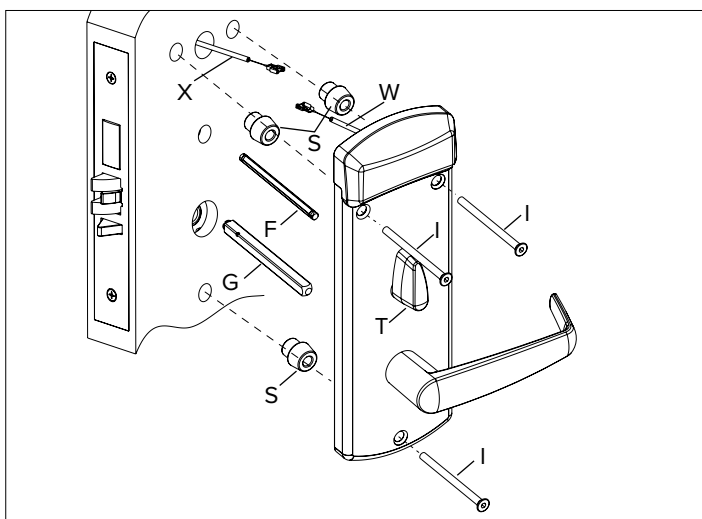
Для моделей 79Z, 79Y, 79Q подсоедините антенный кабель наружного корпуса (X) к антенному кабелю внутренней накладки (W). Для модели 79R оставьте антенный кабель наружного корпуса (X) в отверстии двери.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

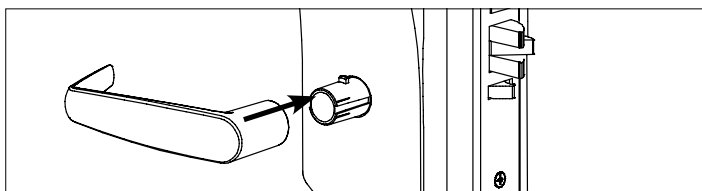
Не зажимайте кабели при сборке.

Закрепите на наружном корпусе с помощью 3 винтов с шестигранной головкой 1/8" (I). Установите винты (не затягивайте). Убедитесь в том, что внутренняя ручка и поворотная защелка работают плавно.

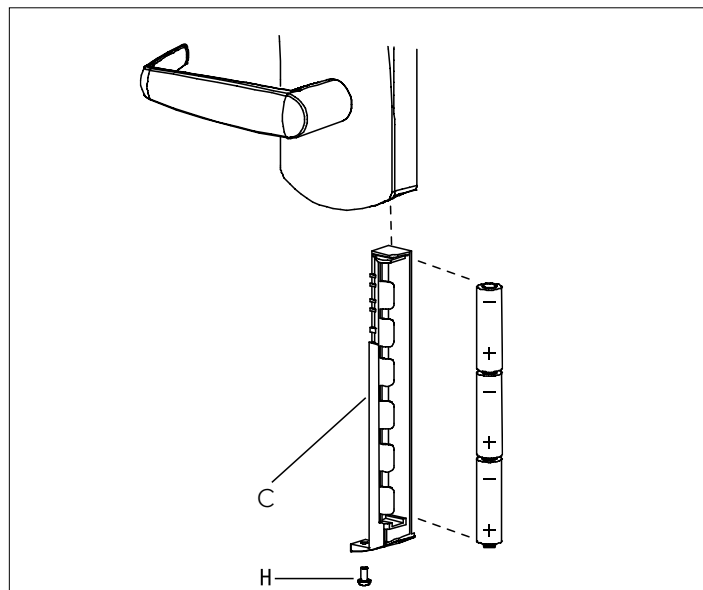
В противном случае слегка сместите внутренний и наружный корпуса. Затяните винты.



8. Установите ручку на наружном корпусе в горизонтальное положение, соответствующее направлению открывания двери. Просто надавливайте на ручку на трубке до тех пор, пока она не защелкнется на месте. При необходимости приложения большего усилия используйте резиновый молоток. Проверьте крепление ручки, резко потянув за нее (для замков с механическим управлением см. раздел 4 на стр.12).

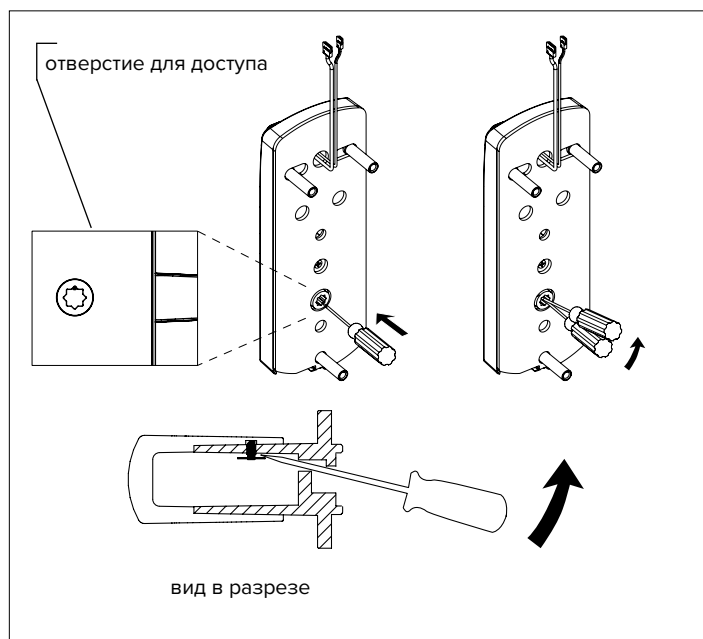


9. Три щелочные батарейки типа AA уже должны быть установлены в батарейный блок (C). Установите батарейный блок в наружный корпус и закрепите его с помощью винта с шестилучевым углублением под ключ 6-32 x 5/16" (7,9 мм) (H).



### 3.5 Смена сторонности наружной ручки (для серий без механического цилиндра)

Сторонность ручки можно изменить на месте. Если направление открывания выбрано неправильно, вставьте маленькую отмычку или отвертку с плоским шлицем в отверстие в оси, как показано на рисунке. Осторожно отодвиньте пружинную клипсу внутри оси и снимите ручку.



## ВАЖНО!

Если замок издает непрерывный жужжащий звук или постоянно горит красный индикатор, перезагрузите электронику, вынув блок аккумуляторов на 10 секунд, а затем установите его на место.

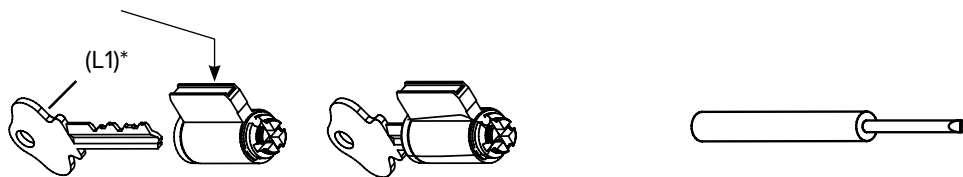
# 4 Установка моделей с механическим цилиндром

## 4.1 Перечень частей и инструментов

### Необходимые инструменты:

Цилиндр (D1, поставляется с замком) или аналог

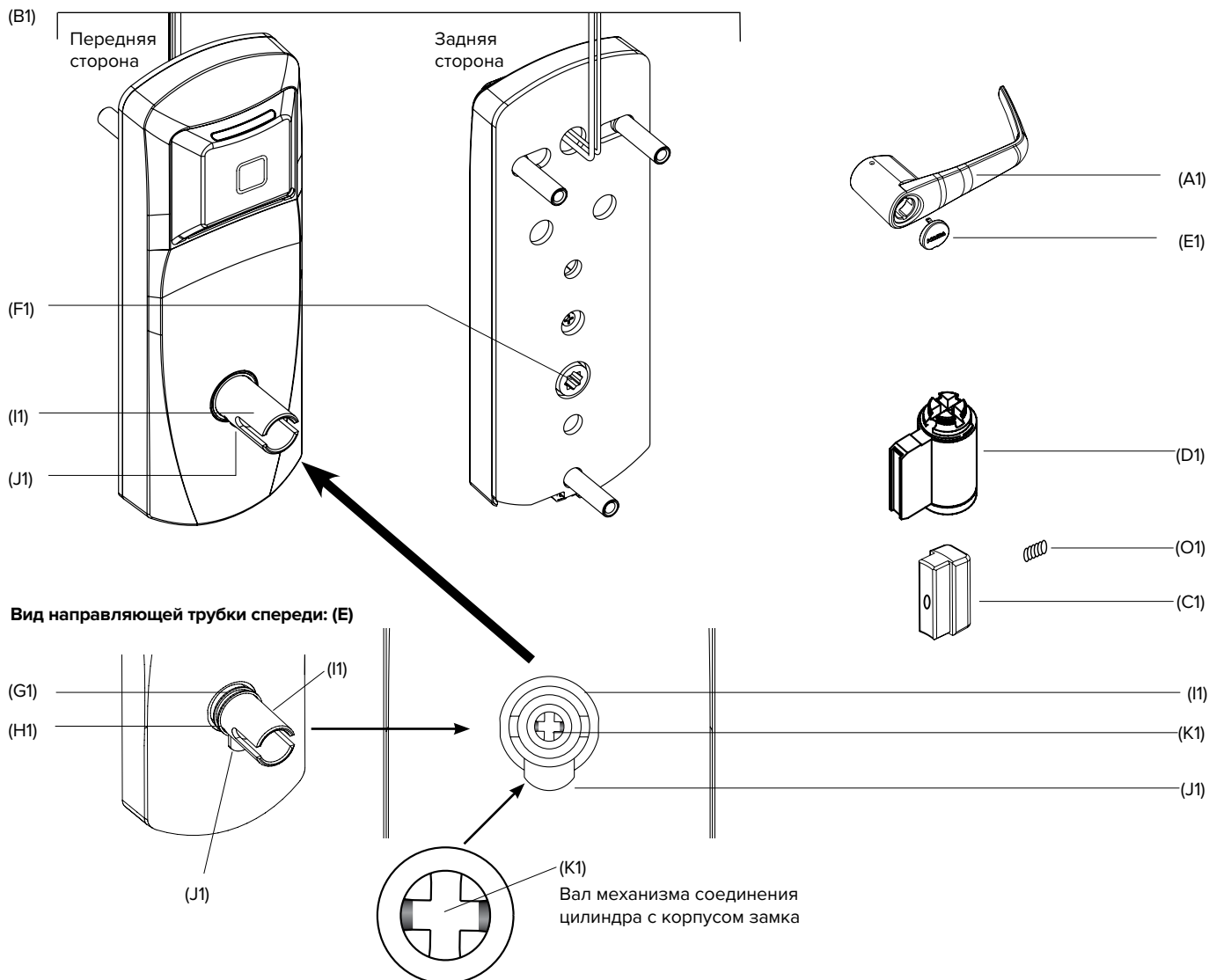
(M1) Небольшая отвертка с плоским шлицем (менее 1/8")



\* для перекодируемого ключа для цилиндра №1 необходимо использовать как L1. Подробная информация приведена в разделе 11.

### Схема замка:

(A1) Наружная ручка	(F1) Внутренняя направляющая ось	(K1) Вал механизма соединения цилиндра с корпусом замка
(B1) Наружный корпус	(G1) Шайба из нейлона	(O1) Установочный винт — сердечник цилиндра
(C1) Сердечник цилиндра	(H1) Пружинная шайба	
(D1) Цилиндр	(I1) Направляющая	
(E1) Накладка	(J1) Фиксатор ручки	



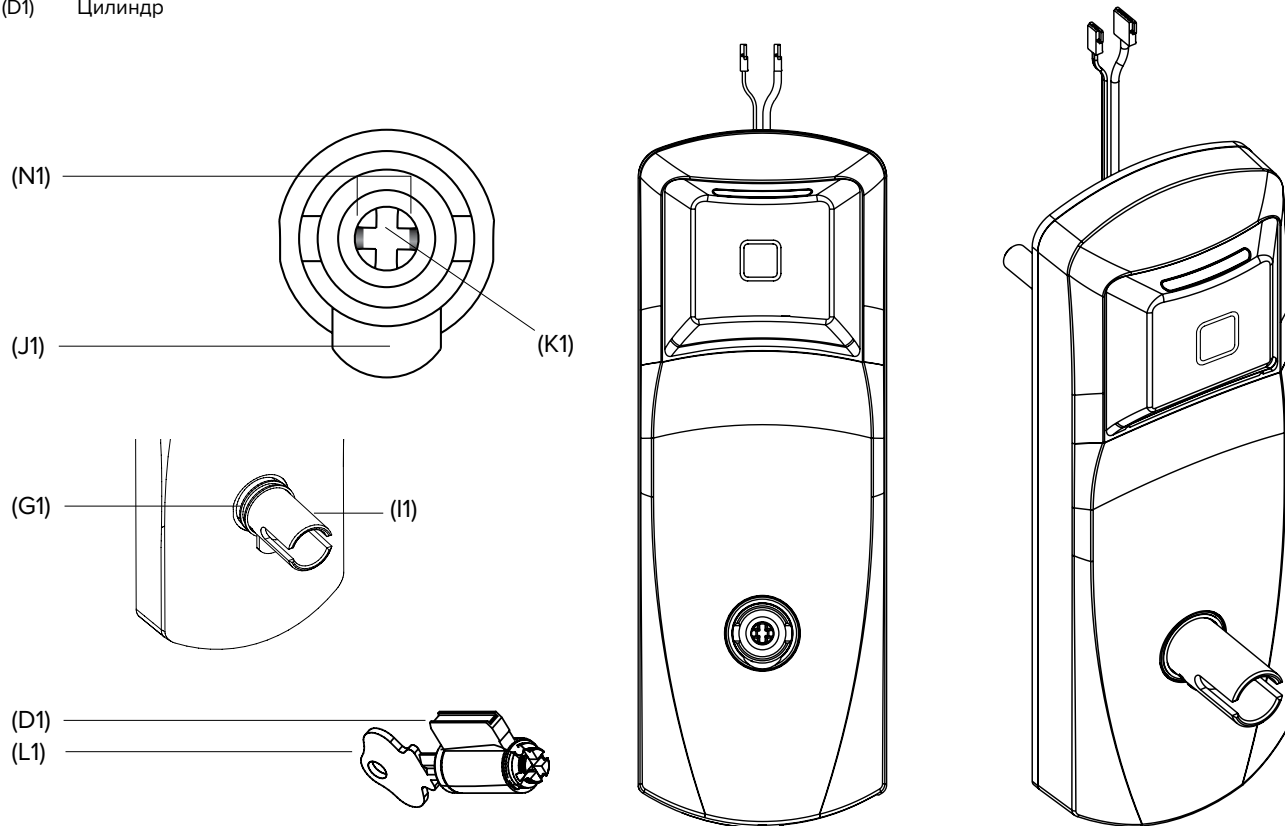
## 4 Установка моделей с механическим цилиндром

После распаковки корпус замка с механическим цилиндром должен выглядеть так, как показано на приведенной ниже схеме со следующим:

- (N1) Небольшие углубления на поперечном сечении вала механизма механического цилиндра, расположенными горизонтально
- (G1) Нейлоновая шайба и пружинная шайба на направляющей трубке (I1)
- (J1) Фиксатор ручки в открытом положении
- (D1) Цилиндр

### ВАЖНО!

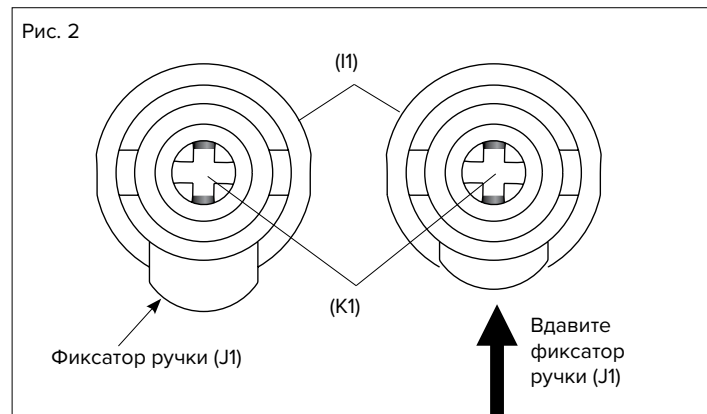
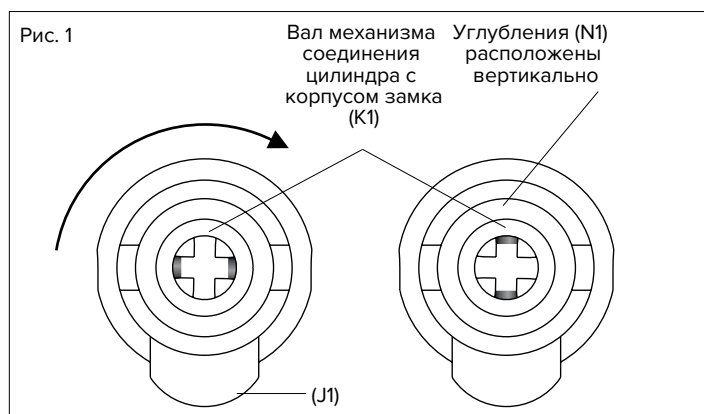
Важно: сборку рычага, цилиндра и компонентов замка необходимо выполнить перед его установкой на дверь.



### 4.2 Подготовка наружного корпуса для установки ручки

1. Вставьте цилиндр (D1), который будет использоваться в качестве инструмента (или аналогичный инструмент) для вращения вала механизма механического цилиндра (K1), и поворачивайте его по часовой стрелке до упора таким образом, чтобы два небольших углубления (N1) на крестовине выровнялись по вертикали (рис. 1).

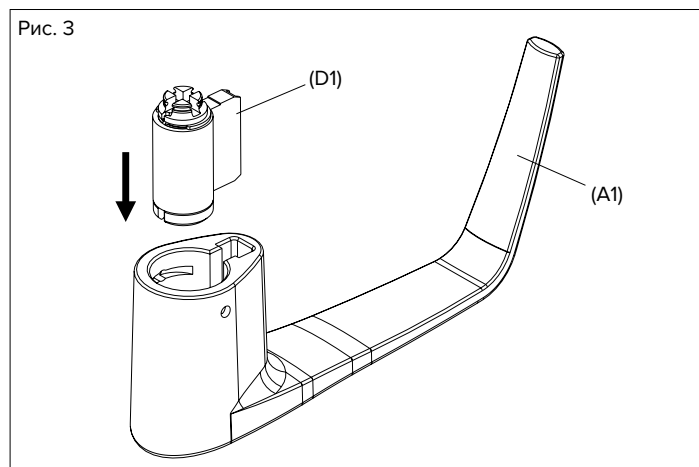
2. Плотно вдавите фиксатор ручки (J1) (см. рис. 2), чтобы он был заподлицо с диаметром направляющей трубки



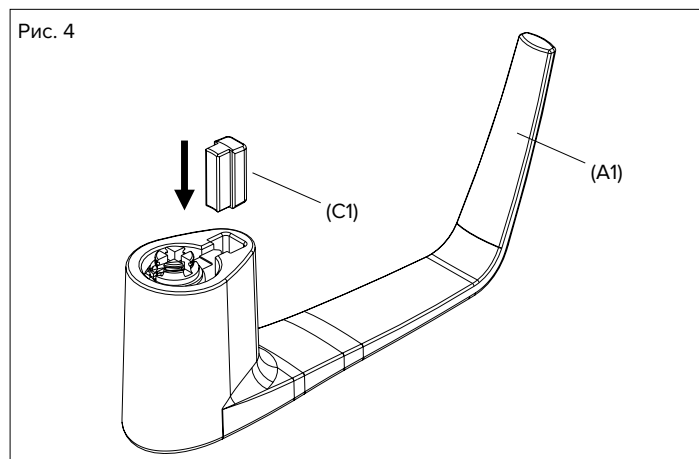
## 4 Установка моделей с механическим цилиндром

### 4.3 Подготовка ручки и цилиндра к установке

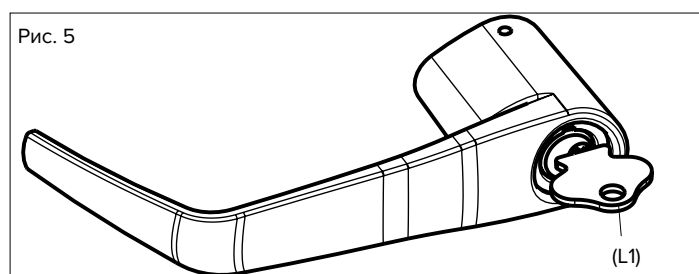
3. Вставьте цилиндр (D1) без ключа (L1) в ручку (A1) (см. рис. 3)



4. Вставьте сердечник цилиндра (C1) в ручку (A1) (см. рис. 4).



5. Вставьте ключ (L1) в цилиндр (D1). Удерживайте сердечник (C1) на месте (см. рис. 5).



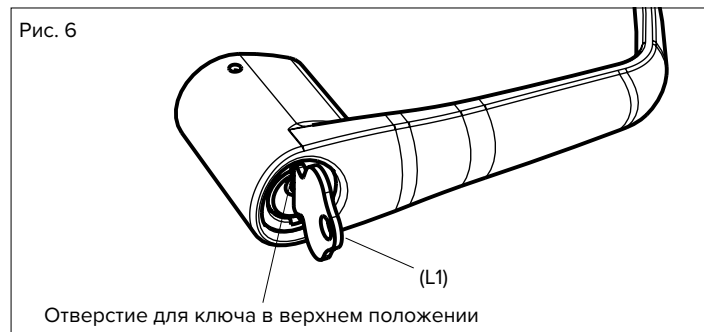
#### **ВАЖНО!**

Если в процессе сборки ручки ключ находится в положении, отличном от указанного на рисунках 6 и 7, внутренний механизм замка может быть поврежден при повороте ручки.

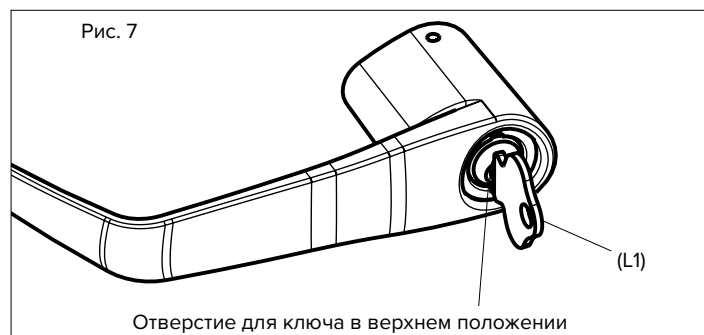
### 4.4 Действия для установки ручки на корпус замка

**\*ПРИМЕЧАНИЕ — Положение ключа очень важно!**

6. Правосторонняя ручка: поверните ключ (L1) приблизительно на 100° по часовой стрелке таким образом, чтобы он находился в вертикальном положении, а отверстие для ключа находилось в верхнем положении (см. рис. 6)



Левосторонняя ручка: поверните ключ (L1) приблизительно на 100° по часовой стрелке таким образом, чтобы он находился в вертикальном положении, а отверстие для ключа находилось в нижнем положении (см. рис. 7)



#### **ВАЖНО!**

Перед установкой ручки на корпус ключ (L1) и отверстие для ключа должны находиться в положениях, показанных на рис. 6 и 7. В противном случае ручка рычага и механизм механического цилиндра не будут работать.

#### Поиск и устранение неисправностей:

В случае неправильного расположения ручки и корпуса с ключом (L1) ключ (L1) может застрять. Для извлечения ключа (L1) поверните его таким образом, чтобы он находился в вертикальном положении, и нажмите на фиксатор ручки (J1), вставив небольшую отвертку с плоским шлицем (M1) (см. стр. 17) в отверстие под ручкой (рис. 2). Снимите ручку, извлеките ключ. Если он по-прежнему заблокирован, поверните ключ на 90° по часовой стрелке в горизонтальное положение и снова нажмите на фиксатор ручки (J1) с помощью небольшой отвертки (M1). Извлеките ключ (L1).

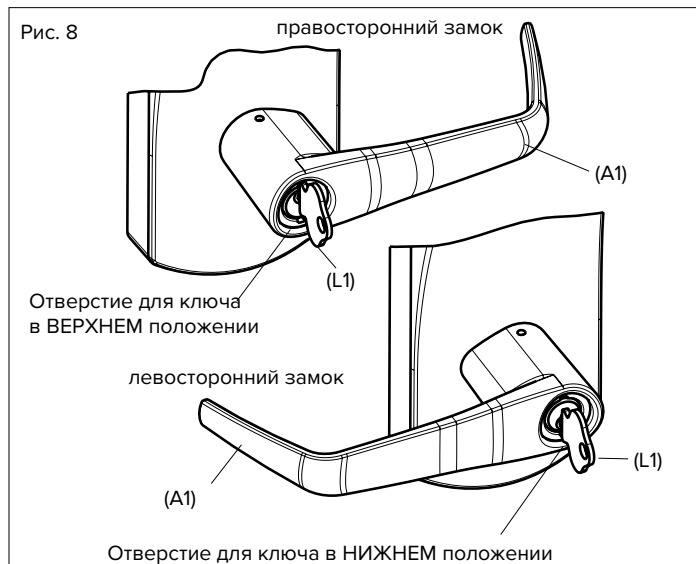
# 4 Установка моделей с механическим цилиндром

## 4.5 Установка ручки на замок (с ключом, как показано на рис. 6 и рис. 7)

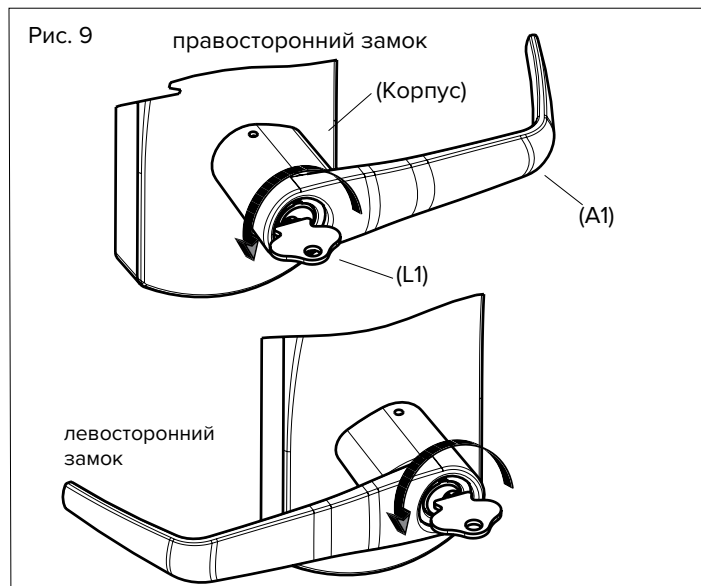
7. Установите ручку (A1) на направляющую трубку (I1). Она должна выступать приблизительно на 1/16" от корпуса замка. В противном случае поверните и покачайте ключ (L1), чтобы совместить цилиндр (D1) с валом механизма соединения цилиндра с корпусом замка (K1) (см. рис. 8).

Если фиксатор ручки (J1) не может быть прижат вплотную к корпусу, вероятно, он не задвинут внутрь. Вдавите его внутрь (см. рис. 2 на стр. 13)

Если фиксатор ручки (J1) заблокирован, это означает, что вал механизма соединения цилиндра с корпусом замка (K1) находится в неправильном положении (см. рис. 2, стр. 13). Два небольших углубления (N1) на поперечном сечении вала механизма соединения цилиндра с корпусом замка (K1) должны быть выровнены по вертикали, как показано на рис. 2, стр. 13



8. С усилием прижмите ручку (A1) к корпусу, одновременно поворачивая ключ (L1) против часовой стрелки (применимо как для правосторонних, так и для левосторонних замков), пока он не окажется в горизонтальном положении (см. рис. 9)

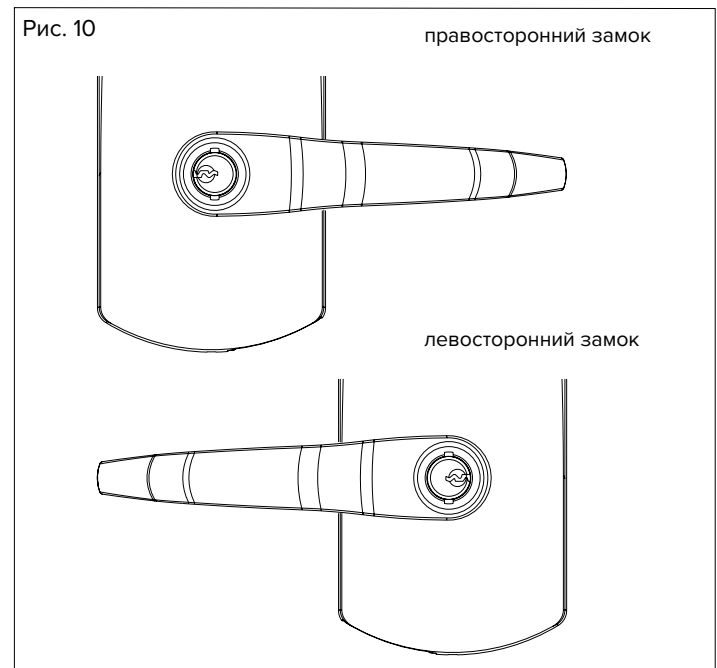


### ВАЖНО!

Если ключ не поворачивается (L1) против часовой стрелки для выполнения этого шага, возможно, пружинная шайба (H1, см. стр. 12) чрезмерно натянута:

Осторожно ударьте по ручке резиновым молотком, чтобы ослабить пружинную шайбу (H1) (для защиты поверхности рекомендуется накрыть ручку (A1) тканью или другим материалом)

9. Извлеките ключ (L1). Замок должен выглядеть, как показано на рис. 10.



**Осторожно** проверьте вращение ручки (A1). Она должна легко поворачиваться приблизительно на 45°.

### Поиск и устранение неисправностей:

**Правосторонний замок:** без усилия поверните ручку (A1) по часовой стрелке. Если она останавливается приблизительно на 15°, значит, она была собрана неправильно (см. шаг 6) (рис. 6 и 7). **Не прилагайте усилий для ее поворота.** Отпустите ручку (A1). Вставьте небольшую отвертку (M1, стр. 16) в отверстие на нижней стороне ручки (A1) и нажмите на фиксатор ручки (J1) (см. стр. 13). Повторите шаги 2, 3, 4 и 5.

**Левосторонний замок:** без усилия поверните ручку (A1) против часовой стрелки. Если она останавливается приблизительно на 15°, значит, она была собрана неправильно (см. шаг 6) (рис. 6 и 7). **Не прилагайте усилий для ее поворота.** Отпустите ручку (A1). Вставьте небольшую отвертку (M1, стр. 16) в отверстие на нижней стороне ручки (A1) и нажмите на фиксатор ручки (J1) (см. стр. 13). Повторите шаги 2, 3, 4 и 5.



## 4 Установка моделей с механическим цилиндром

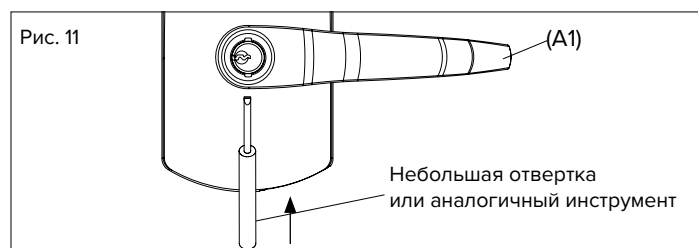
### 4.6 Проверьте фиксацию ручки

#### ВАЖНО!

Очень важно! Для проверки правильности крепления ручки к корпусу:

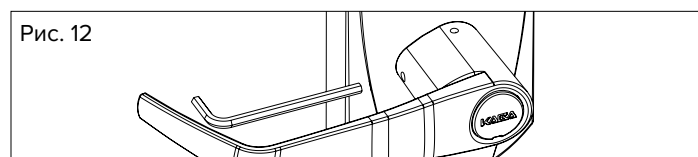
10. Извлеките ключ (L1).
11. Вставьте небольшую отвертку с плоским шлицем (инструмент M1, стр. 12) в отверстие на нижней стороне ручки (A1) и нажмите на фиксатор ручки (J1), как показано на рис. 11
12. Потяните за ручку (A1).

Ручка не должна сниматься (A1). Если она отходит от корпуса, замок собран неправильно. Вернитесь к шагам 2, 3, 4 и 5 и убедитесь в том, что ручка (A1) выглядит так, как показано на рис. 10, а затем повторно выполните эту процедуру проверки (шаг 10).



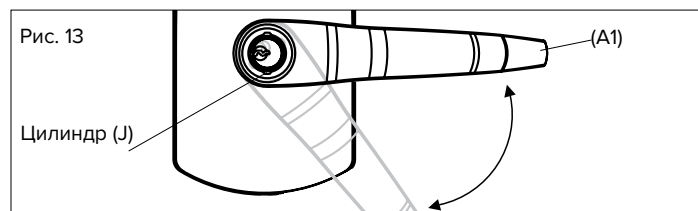
### 4.7 Настройте ход ручки

13. По мере необходимости устраним люфт ручки: с помощью шестигранника 5/64 (P1) затяните установочный винт (O1), прижимая ручку к корпусу замка. Убедитесь в том, что ручка после затяжки установочного винта (O1) поворачивается надлежащим образом. См. рис. 12.



### 4.8 Проверьте ход ручки (извлеките ключ (L1) из цилиндра (D1))

14. Поверните ручку (A1) по часовой стрелке (для правостороннего замка) или против часовой стрелки (для левостороннего замка).
15. Плавно отпустите ручку (A1). Она должна свободно возвращаться в горизонтальное положение (рис. 13)



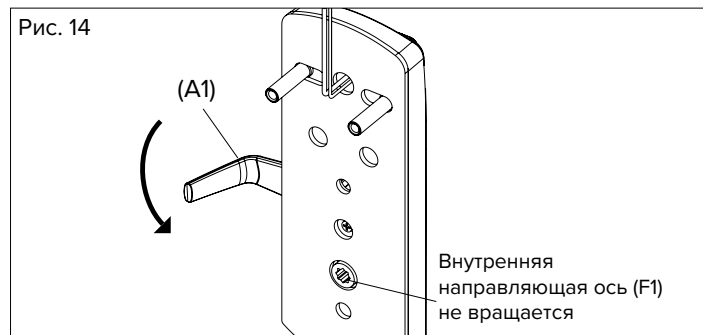
16. Если ручка (A1) с трудом возвращается в исходное положение, возможно, пружинная шайба (H1) (стр. 12) чрезмерно затянута. Осторожно ударьте резиновым молотком по ручке (A1) о корпус, чтобы уменьшить натяжение пружинной шайбы (H1), пока ручка (A1) не начнет свободно возвращаться в горизонтальное положение при медленном повороте.

### 4.9 Проверьте функцию механического цилиндра

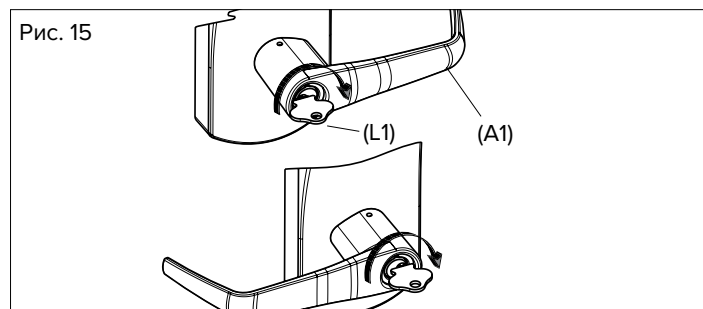
#### ВАЖНО!

Это испытание можно проводить только когда замок не установлен на двери.

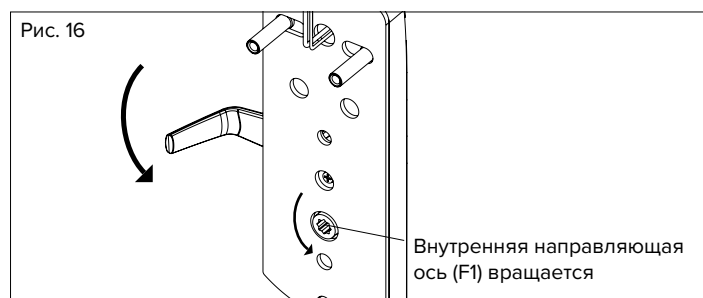
17. Не используя ключ (L1), поверните ручку (A1) по часовой стрелке (для правосторонних замков) или против часовой стрелки (для левосторонних замков). Внутренняя направляющая ось (F1) не должна вращаться при повороте ручки (A1) (рис. 14).



18. Удерживая ручку (A1) в горизонтальном положении, вставьте ключ (L1) в цилиндр (D1) и поверните его по часовой стрелке до упора (это относится как к правосторонним, так и к левосторонним замкам, см. рис. 15).



19. Удерживайте ключ (L1) в остановленном положении (немного смещенном от вертикального) и поверните ручку (A1) по часовой стрелке (для правосторонних замков) или против часовой стрелки (для левосторонних замков). Внутренняя направляющая ось (F1) при повороте должна вращаться в том же направлении, что и ручка (A1) (рис. 16)



# 4 Установка моделей с механическим цилиндром

## Проверьте функцию механического цилиндра (продолжение)

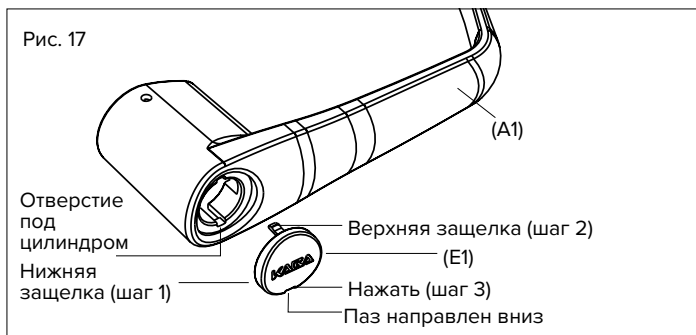
### ВАЖНО!

Проверяйте работоспособность функции механического цилиндра после установки замка на дверь: (дверь должна быть открыта)

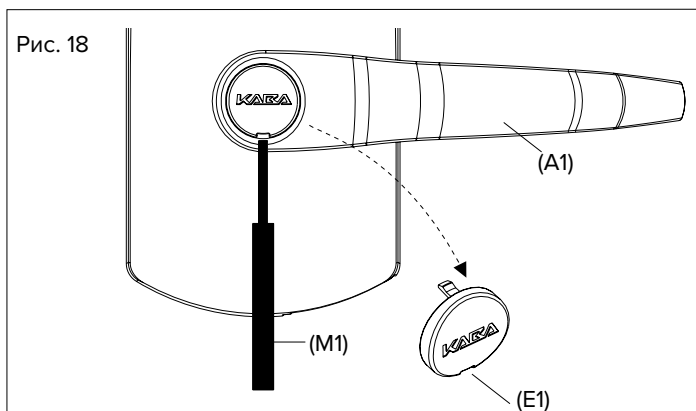
20. При открытой двери вставьте ключ (L1) в цилиндр (D1) и поверните его по часовой стрелке **до упора**.
21. Удерживайте ключ (L1) в остановленном положении (немного смещенном от вертикального) и поверните ручку (A1) (по часовой стрелке для правосторонних замков или против часовой стрелки для левосторонних замков). **Защелка должна задвигаться**.
22. Выдвиньте засов и повторите описанную выше операцию (поверните ключ (L1) по часовой стрелке до упора), защелка и засов должны полностью задвинуться.

### 4.10 Закройте отверстие для ключа и цилиндр накладкой.

23. Накладка (E1) имеет небольшую канавку на одном краю (для удобства снятия), она должна быть обращена вниз. Вставьте нижнюю защелку накладке (E1) в отверстие на ручке под цилиндром (D1). С помощью небольшой отвертки отожмите верхнюю защелку накладке и прижмите накладку (E1) к ручке таким образом, чтобы она закрывала отверстие для ключа (рис. 17).

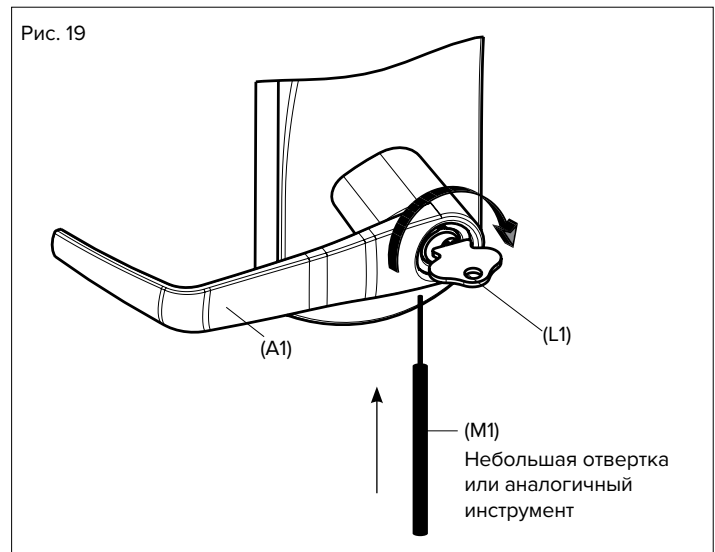


24. Для снятия накладке (E1) вставьте небольшую отвертку с плоским шлицем в паз и осторожно открутите накладку, соблюдая осторожность, чтобы не повредить ее (рекомендуется накрыть нижнюю часть ручки, чтобы защитить покрытие от царапин в процессе снятия накладке) (рис. 18).

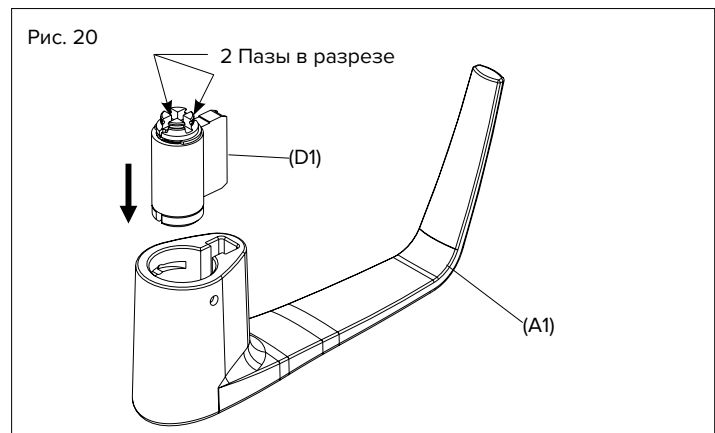


### 4.11 Замена цилиндров

25. Ослабьте установочный винт (O1), чтобы снять ручку с помощью шестигранника (P1) (приблизительно на 1/4 оборота). См. рис. 12 на стр. 16
26. Снимите накладку (E1) с ручки (A1) (см. шаг 24, рис. 18).
27. Вставьте ключ (L1).
28. Поверните ключ (L1) по часовой стрелке до упора.
29. Отпустите ключ (L1).
30. С помощью небольшой отвертки с плоским шлицем нажмите на фиксатор ручки (J1) через небольшое отверстие под ручкой (A1) (рис. 19).



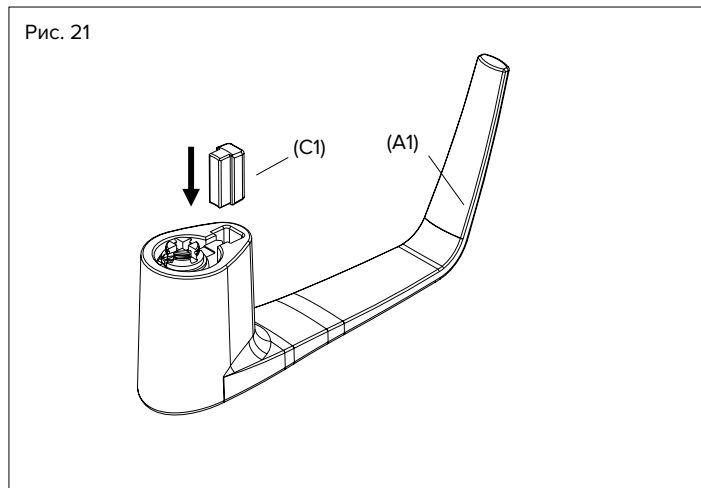
31. Снимите ручку (A1) с корпуса замка (будьте осторожны, чтобы не потерять сердечник цилиндра (C1)).
32. Замените старый цилиндр на новый в ручке (A1). На замках можно было использовать только аналогичные цилиндры с 2 поперечными пазами на конце сердечника цилиндра. (рис. 20)



## 4 Установка моделей с механическим цилиндром

### Замена цилиндров (продолжение)

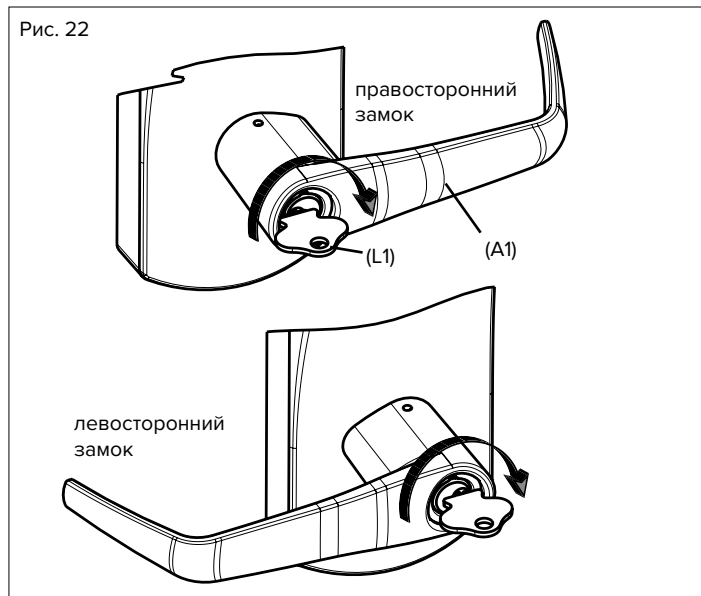
33. Вставьте сердечник цилиндра на место (C1) (рис. 21)



34. Удерживая цилиндр (D1) и сердечник (C1) на месте, вставьте ключ (L1) (см. рис. 22)

35. Поверните ключ (L1) приблизительно на 100° по часовой стрелке

36. Повторите шаги 1–9 для установки ручки (A1) на корпус замка (см. рис. 22).



### ВАЖНО!

Механизм механического цилиндра сам по себе не задвигает защелку или засов. Не прилагайте слишком большого усилия при повороте ключа, так как это может привести к повреждению замка. Для того чтобы задвинуть защелку, поверните ключ по часовой стрелке до упора и поверните ручку (A1). См. стр. 15

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ручка должна оставаться в горизонтальном положении при повороте ключа (не пытайтесь повернуть ключ при повернутой ручке). В противном случае механизм механического цилиндра не будет работать.

### ВАЖНО!

Всегда держите дверь открытой во время установки и проверки работы замка с ключ-картой или механизмом механического цилиндра. Не закрывайте дверь до тех пор, пока не убедитесь в том, что замок установлен правильно.

## 4 Установка моделей с механическим цилиндром

### 4.12 Перекодируемый цилиндр с 3 различными ключами

#### ВАЖНО!

Перед использованием любого из 3 ключей в комплекте ознакомьтесь со следующими инструкциями

Перекодируемый цилиндр может управляться тремя различными ключами. Ключи пронумерованы (1, 2 и 3), каждый ключ маркирован и поставляется в отдельном пластиковом пакете. Очень важно использовать их по порядку.

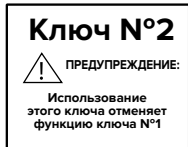
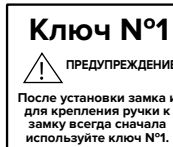
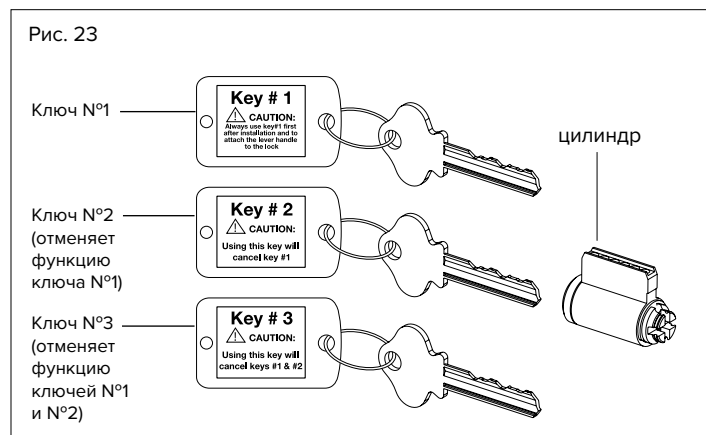
**\* Перед использованием ключа всегда читайте инструкции на этикетке.**

#### ⚠ ВАЖНО!

Использование ключа №2 автоматически отменяет функцию ключа №1, а использование ключа №3 автоматически отменяет функции обоих ключей №1 и №2.

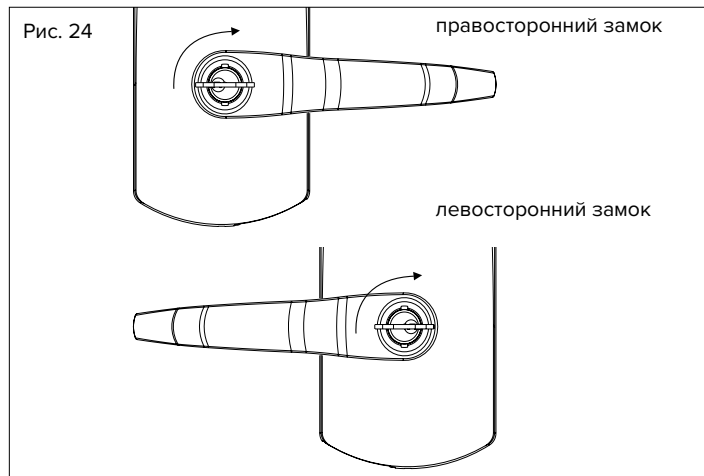
Использование ключа №3 первым сразу же приводит к невозможности использования ключей №1 и №2.

**После отмены ключа он не может быть повторно активирован до тех пор, пока на самом цилиндре не будет повторно введен пин-код.**

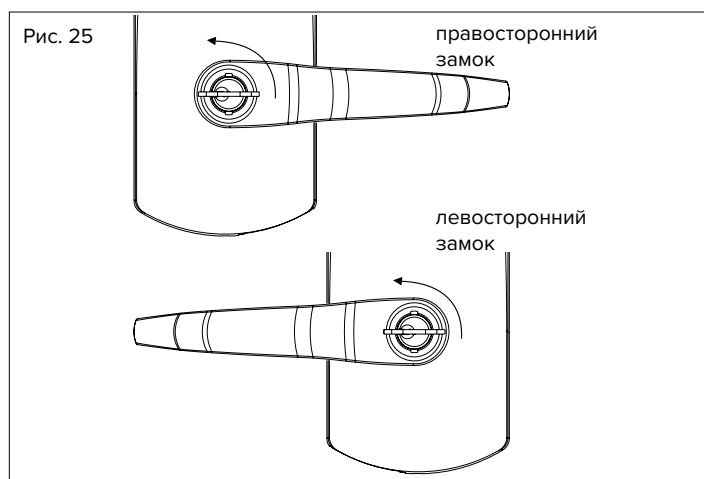


#### Изменение комбинации замка с ключа №1 на ключ №2:

37. Вставьте ключ №2 в цилиндр.
38. Поверните ключ по часовой стрелке до упора (см. рис. 24) (как для левосторонних, так и для правосторонних замков).



39. Поверните ключ обратно против часовой стрелки, пока он не окажется в горизонтальном положении.



40. Извлеките ключ.

Теперь замок должен работать с ключом №2, а функция ключа №1 отменена.

**\*Испытание: попробуйте использовать ключ №1 для открывания замка. Он не должен больше срабатывать.**

#### Изменение комбинации замка с ключа №2 на ключ №3

41. Вставьте ключ №3 в цилиндр.
42. Поверните ключ по часовой стрелке до упора.
43. Поверните ключ обратно против часовой стрелки, пока он не окажется в горизонтальном положении.
44. Извлеките ключ.

Теперь замок должен работать с ключом №3, а функция ключа №2 отменена.

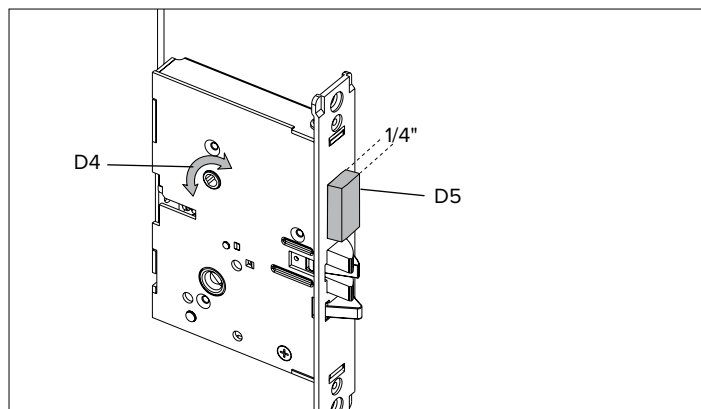
**\*Испытание: попробуйте использовать ключ №2 для открывания замка. Он не должен больше срабатывать.**

# ПРИЛОЖЕНИЕ А.1 Смена конфигурации врезного замка только на лицевой планке ASM 1 14“

## А.1.1 Замок ASM с возможностью изменения сторонности

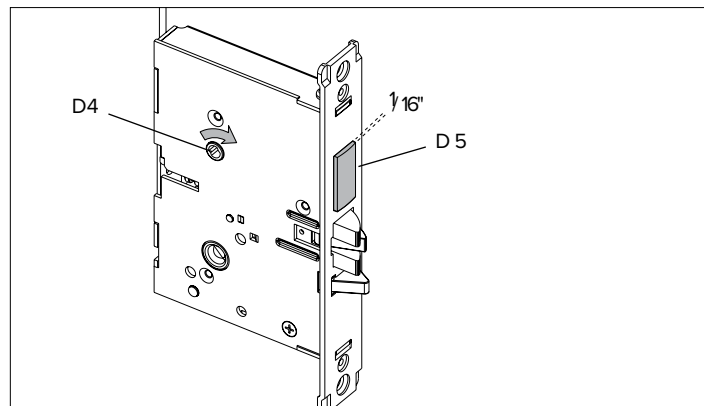
1. Поместите врезной замок на ровную поверхность.
2. Переместите засов в частично выдвинутое положение:

**Для стандартных моделей ASM:** поверните ось (D4) с помощью отвертки, пока засов (D5) не переместится в выдвинутое положение приблизительно на 1/4“.

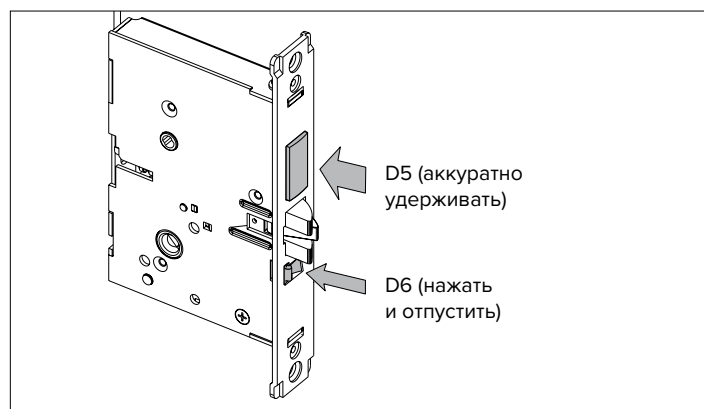


Перейдите к шагу 3.

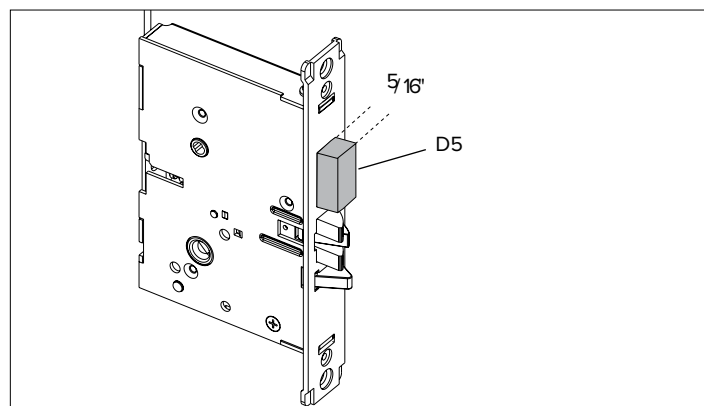
**Для замков ASM с автоматическим запираем:** поверните ось (D4) с помощью отвертки, пока засов (D5) не переместится в полностью задвинутое положение. Засов должен выступать приблизительно на 1/16“ от корпуса врезного замка.



Аккуратно удерживайте засов (D5). Нажмите и отпустите вспомогательную защелку (D6). Вы должны почувствовать щелчок засова и начало перемещения в выдвинутое положение под действием пружины.



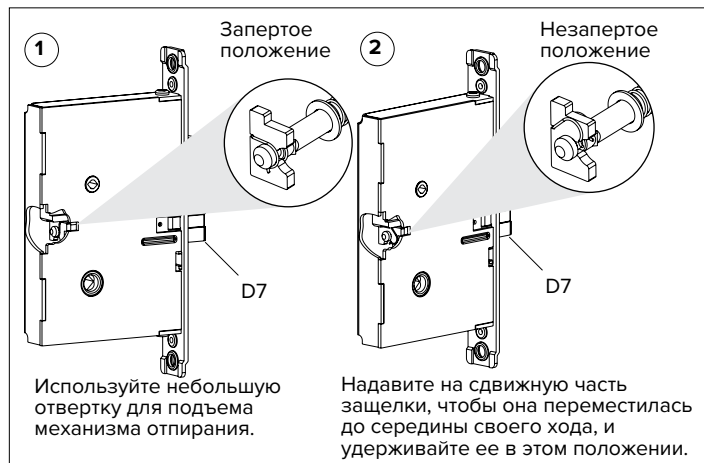
Аккуратно отпустите засов (D5). Он должен переместиться в выдвинутое положение приблизительно на 5/16“ и остановиться. Если засов выдвинется на большее расстояние, аккуратно нажмите на него, пока он не зафиксируется в положении 5/16“, или повторите шаг 2.



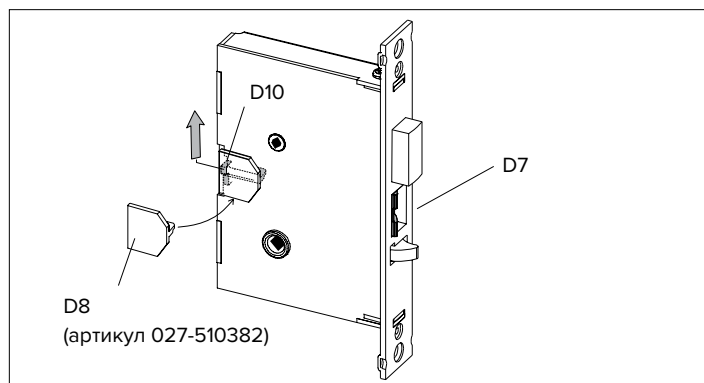
# ПРИЛОЖЕНИЕ А.1 Смена конфигурации врезного замка только на лицевой планке ASM 1 14“

## А.1.1 Замок ASM с возможностью изменения сторонности (продолжение)

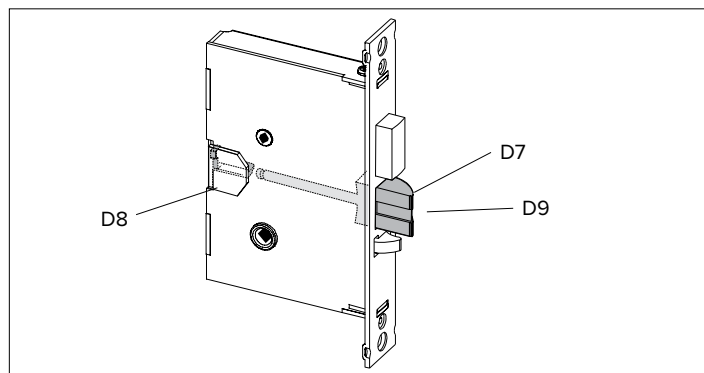
3. Задвиньте защелку (D7) до середины ее хода и удерживайте ее там.



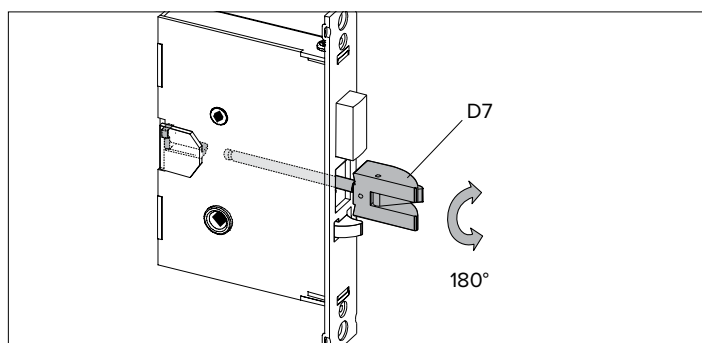
4. Удерживайте защелку (D7) внутри врезного замка и вставьте инструмент для удерживания задней части (D8, артикул 027-510382, приобретается отдельно) таким образом, чтобы задняя часть (D10) не могла упасть внутрь корпуса врезного замка. Удерживая инструмент и защелку одной рукой, переместите заднюю часть вверх с помощью небольшой отвертки.



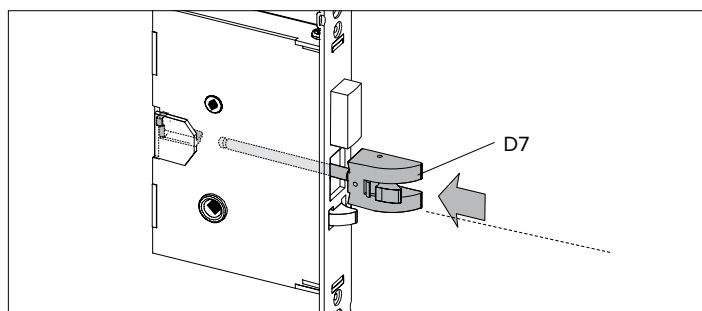
5. Продолжайте удерживать инструмент (D8). Отпустите сдвижную часть защелки (D7) и прижмите антифрикционную защелку (D9) к плоской стороне защелки таким образом, чтобы сдвижная часть была полностью выдвинута.



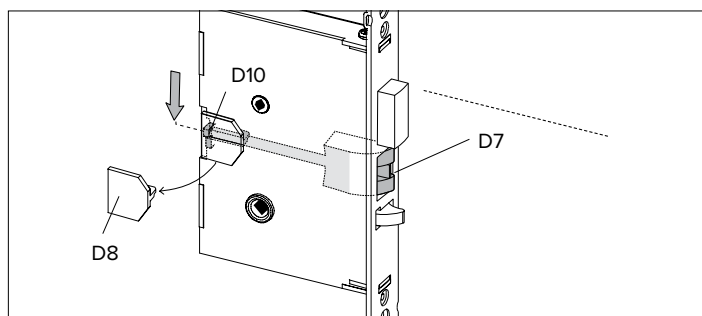
6. Выдвиньте сдвижную часть защелки (D7) до положения, чтобы она лишь немного выступала над передней планкой (примечание: если полностью вытащить сдвижную часть защелки для того, чтобы вставить ее на место, необходимо повернуть ее на 90°)



7. Поверните сдвижную часть защелки (D7) на 180°. Задвиньте сдвижную часть защелки (D7), переместив ее до конца хода.



8. Удерживая инструмент для удерживания задней части (D8) на месте, снова соедините заднюю часть (D10) со сдвижной частью защелки (D7). Для выравнивания деталей может потребоваться небольшой люфт. Удалите инструмент (D8).



9. Отпустите защелку до положения середины хода и зафиксируйте ее в этом положении. Используйте небольшую отвертку, чтобы вернуть запорный механизм в запертое положение.

### ВАЖНО!

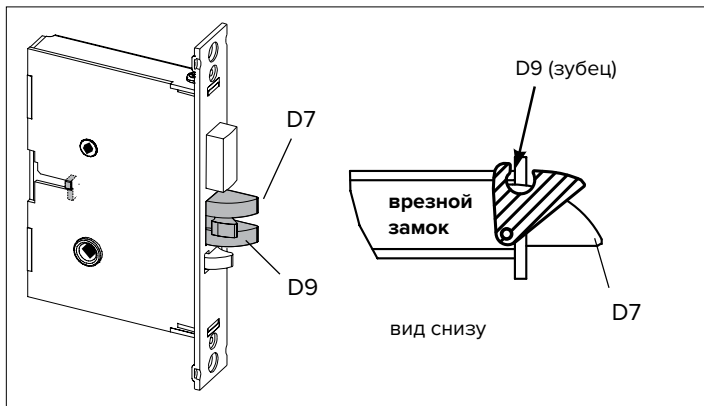
В запертом положении запорный механизм должен располагаться горизонтально

# ПРИЛОЖЕНИЕ А.1 Смена конфигурации врезного замка только на лицевой планке ASM 1 14“

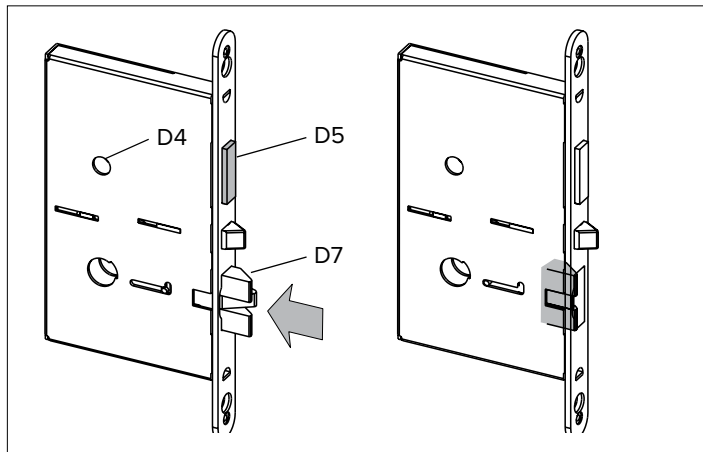
10. Отпустите подвижную часть защелки (D7). Установите подвижную часть защелки таким образом, чтобы нижний зубец антифрикционной защелки (D9) оставался внутри корпуса замка, как показано на рисунке.

## ВАЖНО!

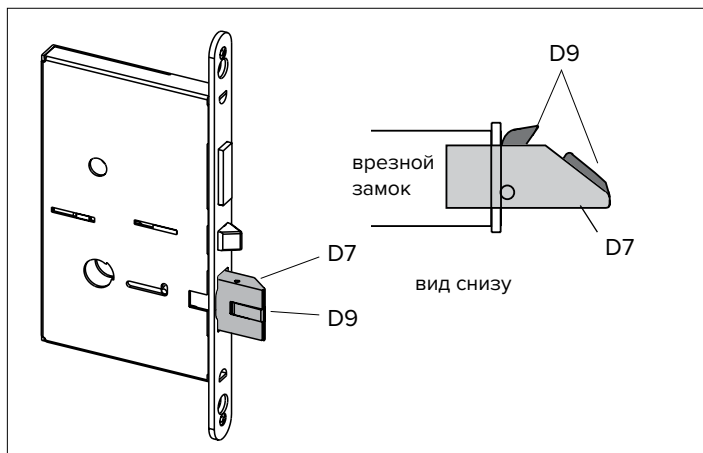
Если зубец антифрикционной защелки (D9) находится снаружи врезного замка, установить лицевую планку на врезной замок не удастся.



2. Если засов выдвинут, задвиньте засов (D5), как показано на рисунке, повернув ось (D4) маленькой отверткой, а затем вдавите подвижную часть защелки (D7) до конца ее хода.

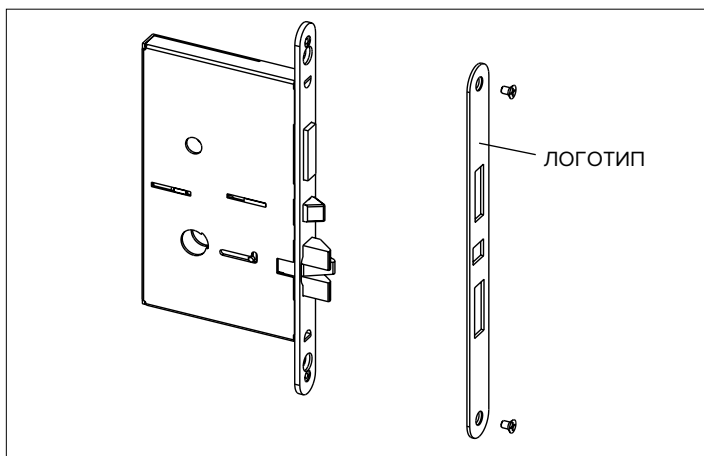


3. Отпустите подвижную часть защелки и направьте антифрикционную защелку (D9) на плоскую сторону защелки таким образом, чтобы она выдвинулась из замка за пределы своего обычного хода.



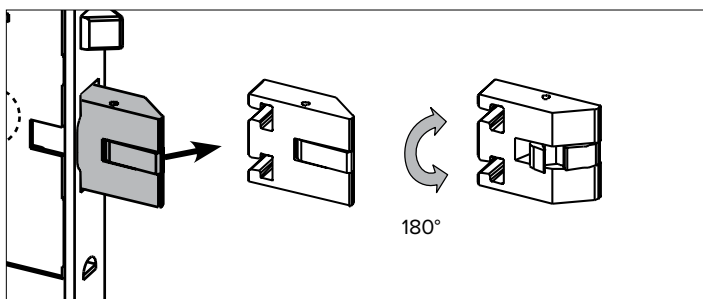
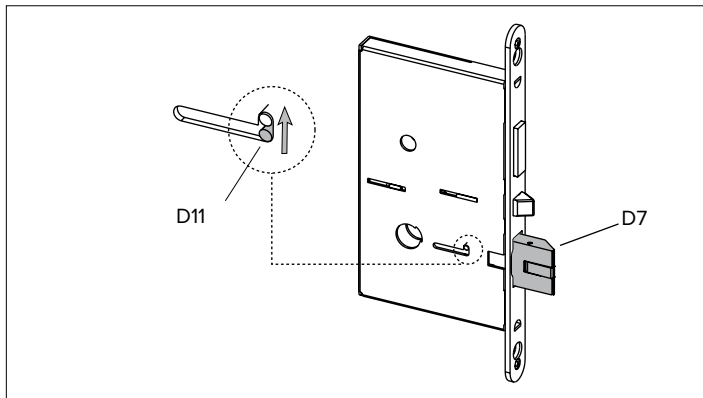
## А.1.2 Замок ESM с возможностью изменения конфигурации

1. Снимите лицевую планку врезного замка и поместите врезной замок на плоскую поверхность для выполнения следующих действий

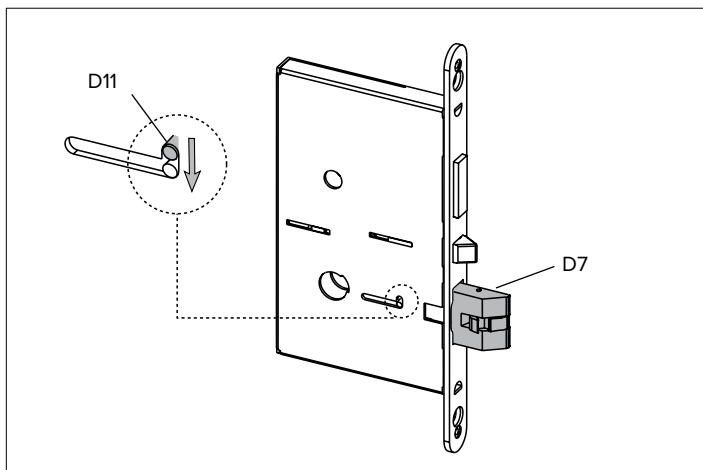


# ПРИЛОЖЕНИЕ А.1 Смена конфигурации врезного замка только на лицевой планке ASM 1 14“

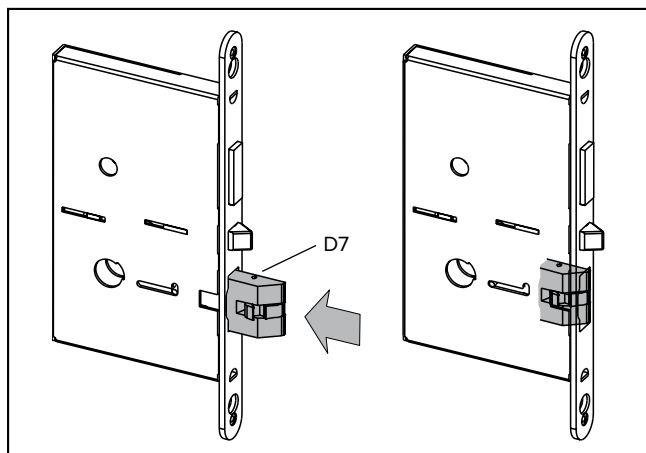
4. Используя небольшую отвертку, сдвиньте вверх стопорный штифт (D11). Вытяните и снимите сдвижную часть защелки (D7), поверните ее на 180° и установите на место.



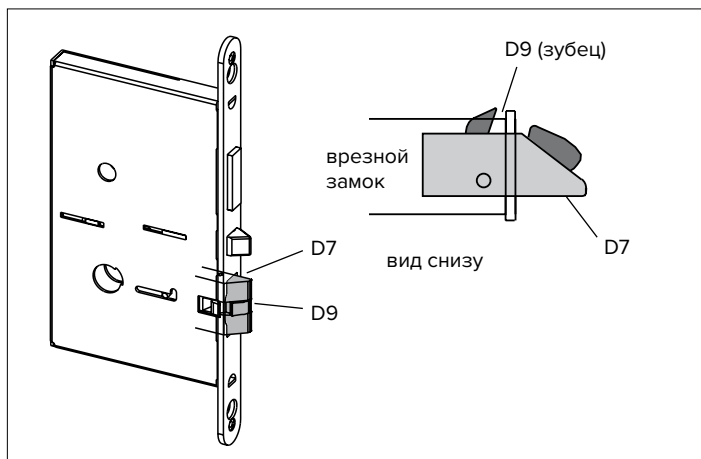
5. Установите повернутую сдвижную часть защелки (D7) обратно до упора. Нажмите на стопорный штифт (D11), чтобы зафиксировать сдвижную часть защелки в корпусе замка.



6. Вдавите сдвижную часть защелки (D7) до конца ее хода.



7. Отпустите сдвижную часть защелки (D7), одновременно установив антифрикционную защелку (D9) таким образом, чтобы она оставалась внутри корпуса замка. Убедитесь в том, что нижний зубец антифрикционной защелки (D9) остается внутри корпуса замка, как показано на рисунке.



## ВАЖНО!

Если нижний зубец антифрикционной защелки (D9) находится снаружи врезного замка, установить лицевую планку на врезной замок НЕ удастся.

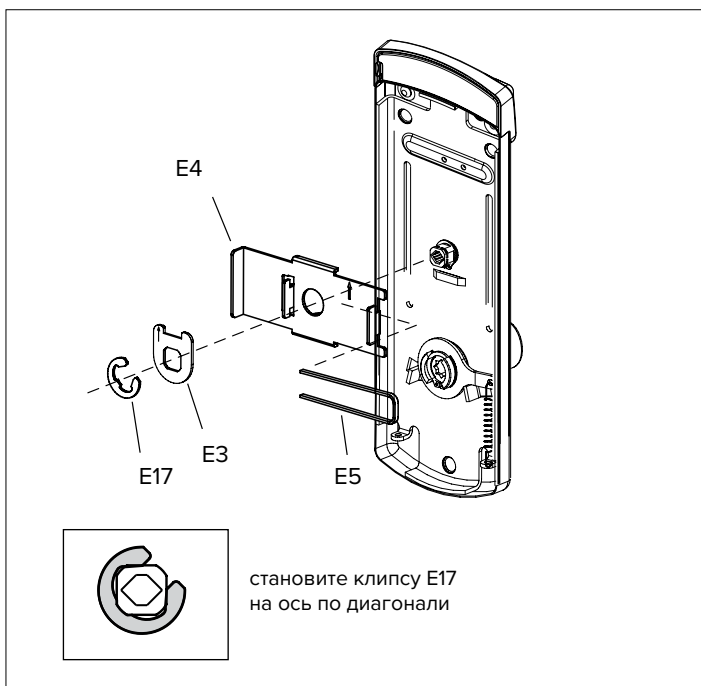
Лицевая пластина ESM должна быть установлена таким образом, чтобы был виден логотип.



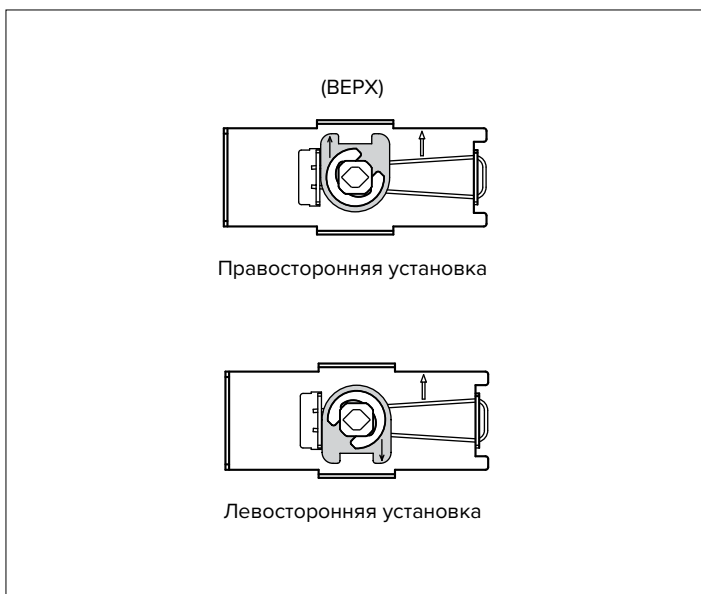
# ПРИЛОЖЕНИЕ А.2 Дополнительные шаги при установке замка ASM с автоматическим запираением

Выполните следующие действия **ВМЕСТО** шага 6 на странице 10:

5. Если она еще не установлена на заводе, установите поворотную защелку в вертикальное положение и установите все 4 детали (E), как показано на рисунке, на внутреннюю накладку в сборе.

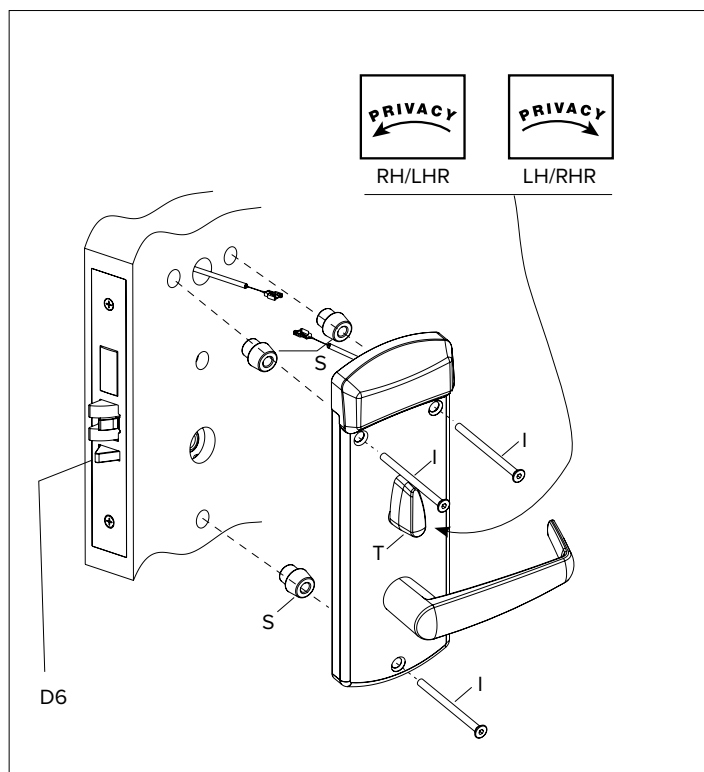


Поверните поворотную защелку до упора вправо для правосторонней установки (стрелка на E3 указывает ВВЕРХ) или до упора влево для левосторонней установки (стрелка на E3 указывает ВНИЗ). Поворотная защелка должна остановиться в вертикальном положении, а стопорный кулачок (E3) должен находиться в положении, показанном ниже.



Установите 3 проставки (S) на дверцу. Установите внутреннюю накладку в сборе на дверь таким образом, чтобы верхний и нижний шпиндели (F) и (G) вошли в зацепление с поворотной защелкой и внутренней ручкой. Закрепите на наружном корпусе с помощью 3 винтов с шестигранной головкой 1/8" (I).

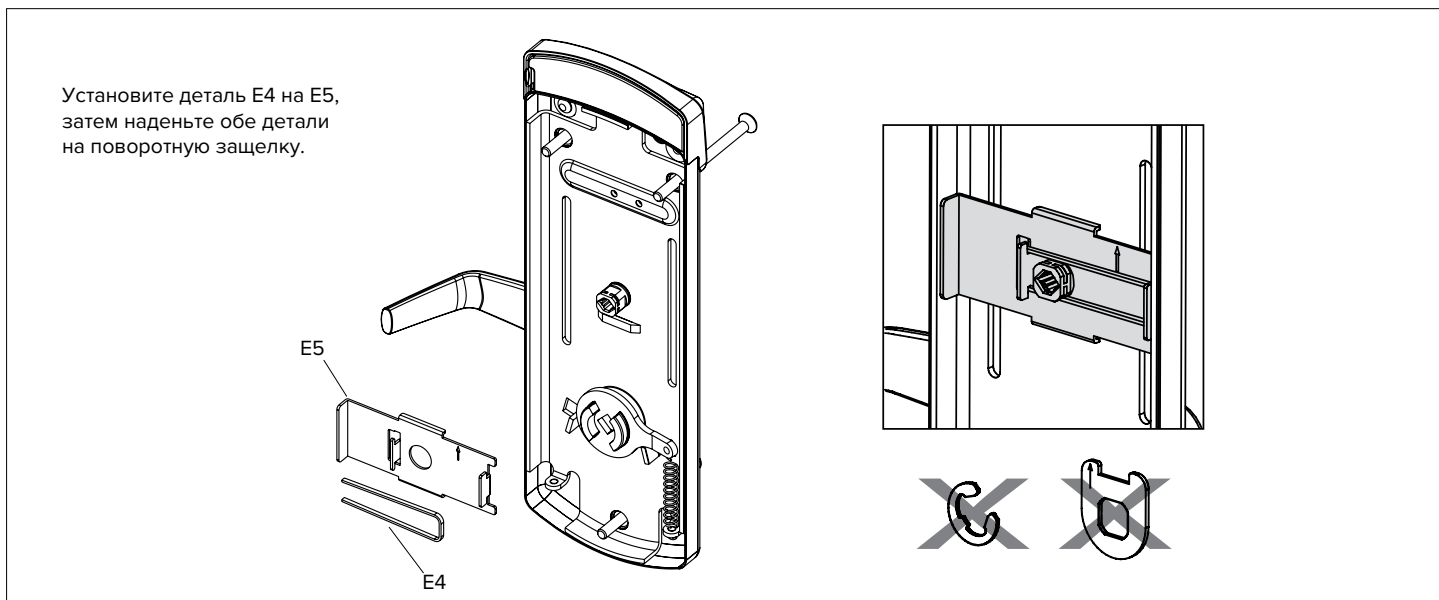
Если применимо, нанесите наклейку Privacy для поворотной защелки, как показано на рисунке. Если вы сомневаетесь в направлении стрелки, нажмите на вспомогательную защелку (D6), чтобы выдвинуть засов, и проверьте, в каком направлении необходимо вращать поворотную защелку для ее запираения (горизонтальное положение).



## ПРИЛОЖЕНИЕ А.3 Дополнительные шаги при установке замка для офисных помещений ASM Office

Перед установкой внутренней накладки в сборе на дверь выполните следующие действия (стр. 10, шаг 7):

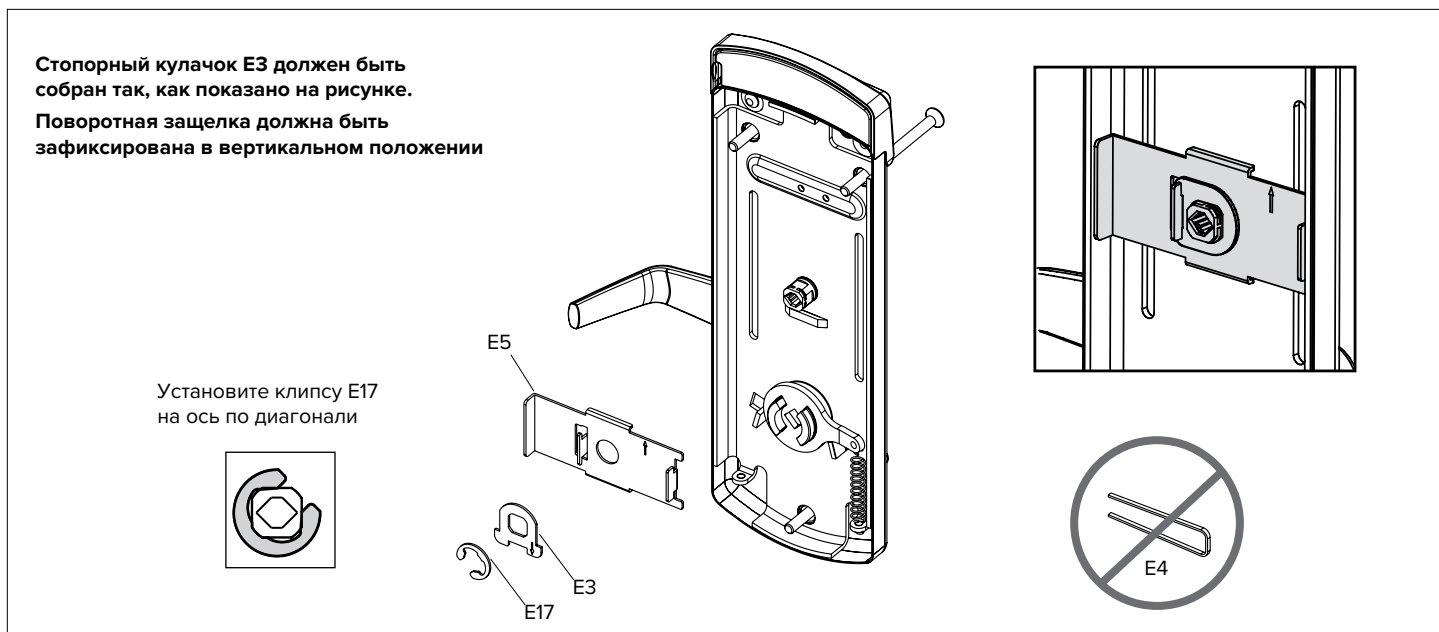
Устанавливайте на внутреннюю накладку только детали (E4 и E5), как показано на рисунке.



## ПРИЛОЖЕНИЕ А.4 Дополнительные шаги при установке замка для складских помещений ASM/ESM Storeroom

Перед установкой внутренней накладки в сборе на дверь выполните следующие действия (стр. 10, шаг 7):

Установите поворотную защелку в вертикальное положение и установите на внутреннюю накладку только детали (E17, E3 и E5), как показано на рисунке. Выемка на стопорном кулачке (E3) должна входить в зацепление с выступом на пластине (E5), чтобы поворотная защелка фиксировалась в вертикальном положении.



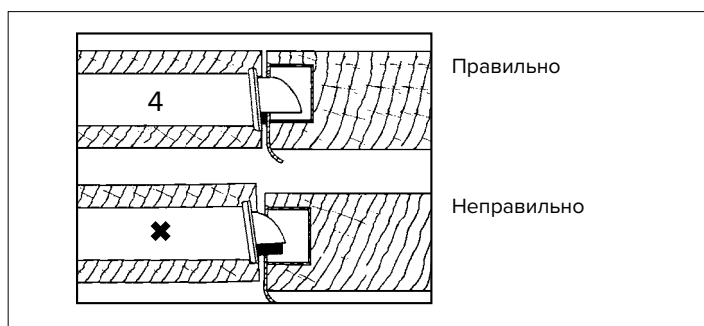
# ПРИЛОЖЕНИЕ В Установка защелок с расстоянием от лицевой планки замка до центра ручки 2 3/8" и 2 3/4"

## В.1 Установка ответной части

Выполните те же действия, что и для модели врезного замка (см. стр. 8, все действия в разделе 3.2). Убедитесь в том, что высота ручки совпадает с центром ответной планки.

### ВАЖНО!

Для моделей с защелкой необходимо убедиться в том, что стопорный штифт фиксируется в ответной части, когда дверь закрывается (см. рисунок). Неправильная установка, позволяющая штифту скользить в ответной части, может привести к общей блокировке и аннулированию гарантии на весь механизм замка.



## В.2 Установка защелки

Следуйте инструкциям на стр. 9, все действия в разделе 3.3.

Убедитесь в том, что у моделей замков с защелкой ось вращения ручки находится на одном уровне с центром ответной части. Отметьте эту высоту на кромке двери в шаге 1 на стр. 8.

### ВАЖНО!

Соблюдайте применимые строительные нормы и правила, касающиеся выбора высоты установки ручки.

1. Высверлите отверстие для защелки и вырежьте зазор для пластины защелки в соответствии с шаблоном.
2. Высверлите отверстия для блока цилиндра, шпинделя поворотной защелки и стопорных крепежных винтов. Размеры и глубина указаны на шаблоне.

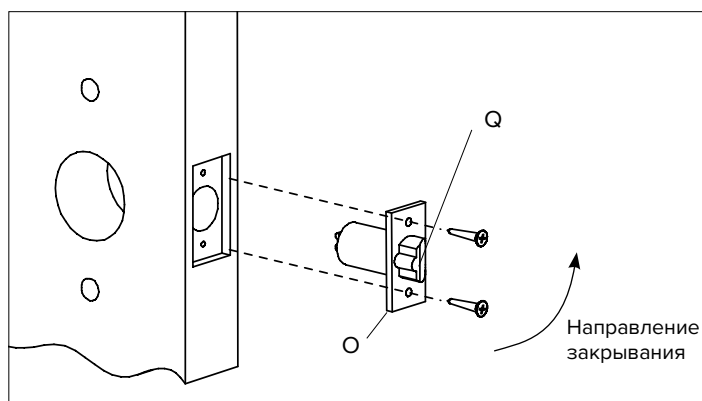
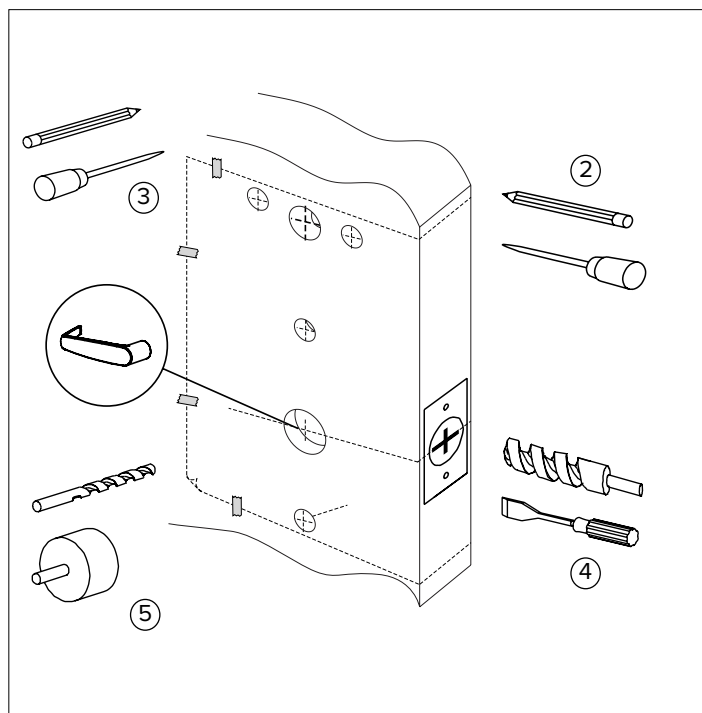
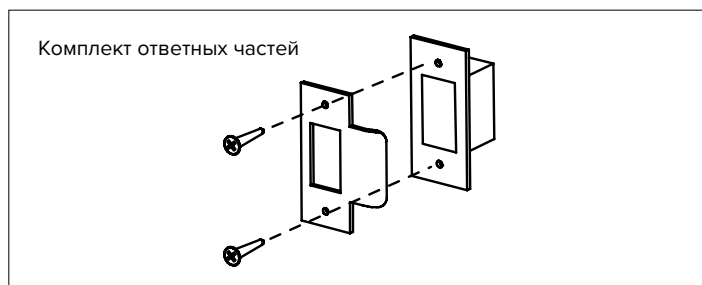
### ВАЖНО!

Высверливайте отверстия с обеих сторон двери, чтобы предотвратить повреждения поверхности двери.

3. Установите защелку (O) с помощью крепежных винтов с крестообразной головкой 1". Расположите стопорный штифт (Q) напротив направления закрытия, как показано на рисунке.
4. Установите ответную часть и коробку для улавливания пыли.

### ВАЖНО!

Используйте только ответные части, которые поставляются в комплекте с замком. Использование неутвержденных деталей может привести к неполадкам в работе замка и аннулированию гарантии на изделие.



# ПРИЛОЖЕНИЕ В Установка защелок с расстоянием от лицевой планки замка до центра ручки 2 3/8" и 2 3/4"

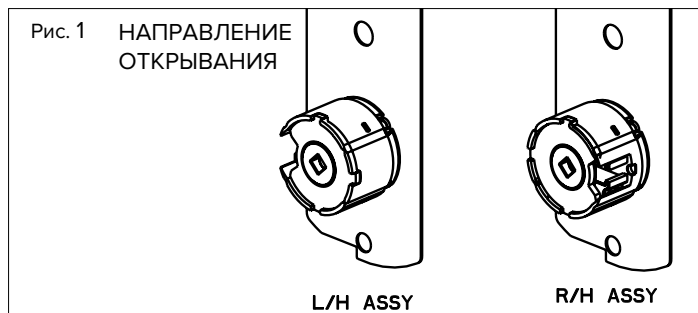
## В.3 Установка блока цилиндра

Замок поставляется с завода-изготовителя с проставками для дверей толщиной 1 3/4". Для дверей другой толщины выкрутите два винта (06 на рис. 2) и установите необходимые компоненты (06), (07) и (08) в соответствии с таблицей 1.

### ВАЖНО!

Очень важно установить проставки в указанном положении.

1. Замок с 2 РАЗЛИЧНЫМИ ПРОСТАВКАМИ (см. рис. 2) Блок цилиндра и крепежная пластина в сборе поставляются собранными с завода-изготовителя для дверей толщиной 1 3/4" (44 мм) с 2 проставками «07», 1 проставкой «08» и 2 винтами с плоской головкой «06» 5/8" LG (см. рис.4).



Толщина двери. Таблица 1			
Толщина двери	Проставка 07	Проставка 08	Проставка 06
1-3/8" (35 мм) – 1-9/16" (40 мм)	2	-	3/8 (10 мм)
1-5/8" (41 мм) – 1-11/16" (43 мм)	1	1	1/2 (13 мм)
<b>1-3/4" (44 мм) – 1-13/16" (46 мм)</b>	2	1	5/8 (16 мм)
1-7/8" (48 мм) – 1-15/16" (49 мм)	-	2	5/8 (16 мм)
2" (51 мм) – 2-1/16" (52.5 мм)	1	2	3/4 (19 мм)
2-1/8" (54 мм) – 2-3/16" (56 мм)	2	2	3/4 (19 мм)
2-1/4" (57 мм) – 2-5/16" (59 мм)	-	3	7/8 (22 мм)
2-3/8" (60 мм) – 2-1/2" (64 мм)	1	3	7/8 (22 мм)

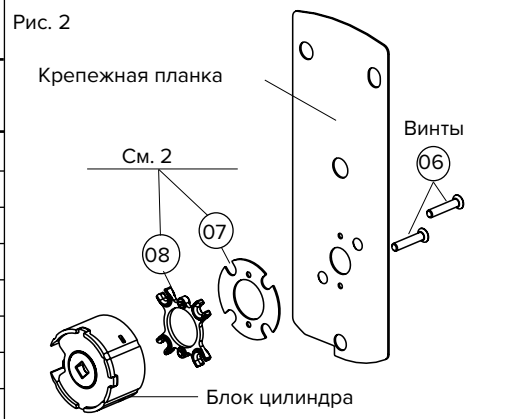


Рис. 3

### Длина винта (масштаб 1:1)

Длина 3/8"



Длина 1/2"



Длина 5/8"



Длина 3/4"



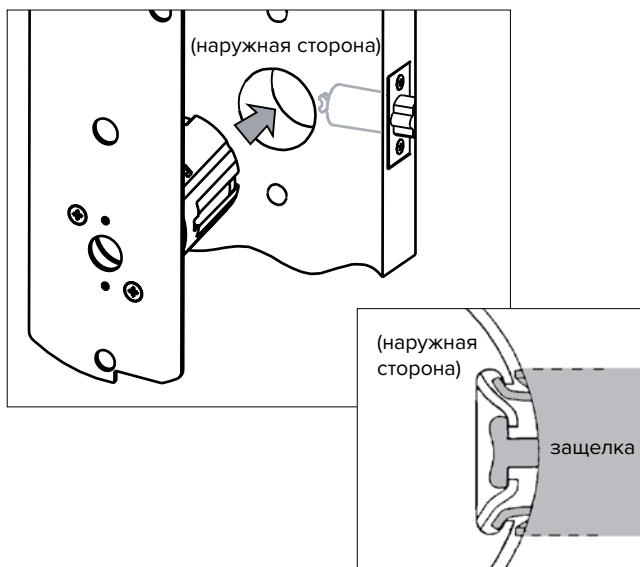
Длина 7/8"



# ПРИЛОЖЕНИЕ В Установка защелок с расстоянием от лицевой планки замка до центра ручки 2 3/8" и 2 3/4"

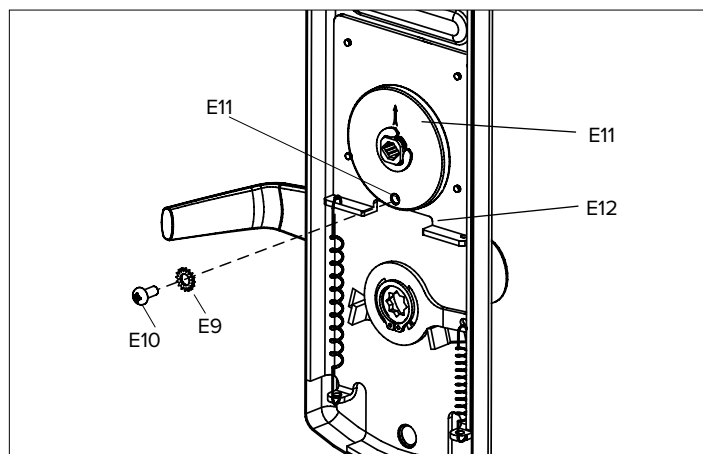
## В.3 Установка блока цилиндра (продолжение)

- Вставьте блок цилиндра снаружи в дверь таким образом, чтобы он вошел в зацепление с защелкой, как показано на рисунке. Это действие необходимо выполнить на шаге 4 В.5.



Установите поворотную защелку в вертикальное положение таким образом, чтобы стрелка на диске (E11) была направлена ВВЕРХ.

При установке в качестве функционального замка для складского помещения поднимите пластину (E12) до тех пор, пока отверстие в пластине не совместится с отверстием в диске (E11), и надежно закрепите диск и пластину с помощью винта (E10) и стопорной шайбы (E9) в комплекте. При правильной сборке головка винта **ДОЛЖНА касаться поверхности диска**.

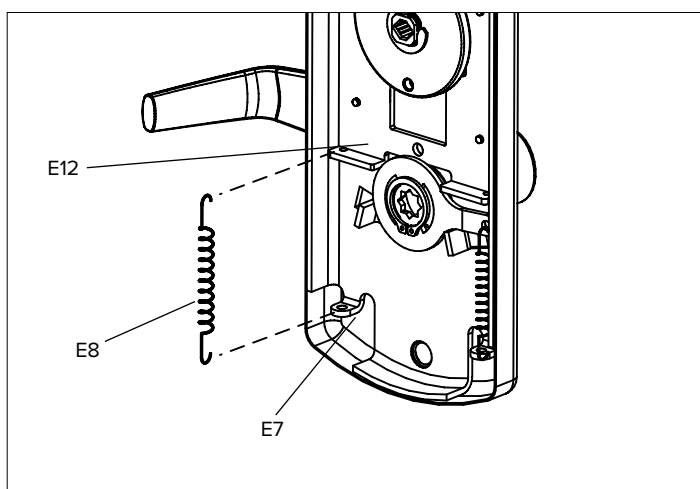


## В.4 Внутренняя накладка в сборе для замков с защелками

Внутренняя накладка в сборе для защелок замков включает в себя детали для управления движением поворотной защелки, собранные на заводе-изготовителе. Дополнительная пружина (E8) и стопорный винт (E10), упакованные отдельно, добавляются для использования в складских помещениях (без функции запираения изнутри).

Перед установкой внутренней накладки в сборе на дверь выполните следующие действия (стр. 10, шаг 7):

Установите дополнительную пружину натяжения (E8) между пластиной (E12) и направляющей (E7) со стороны, противоположной пружине ручки, установленной на предыдущем шаге.



# ПРИЛОЖЕНИЕ В Установка защелок с расстоянием от лицевой планки замка до центра ручки 2 3/8" и 2 3/4"

## В.5 Установка наружного корпуса и накладки в сборе для замков с защелками

1. Установите прорезанный конец квадратного шпинделя (G) в ось наружной ручки до тех пор, пока он не зафиксируется под углом 45° (в случае неправильной ориентации шпиндель можно снять, потянув за него).



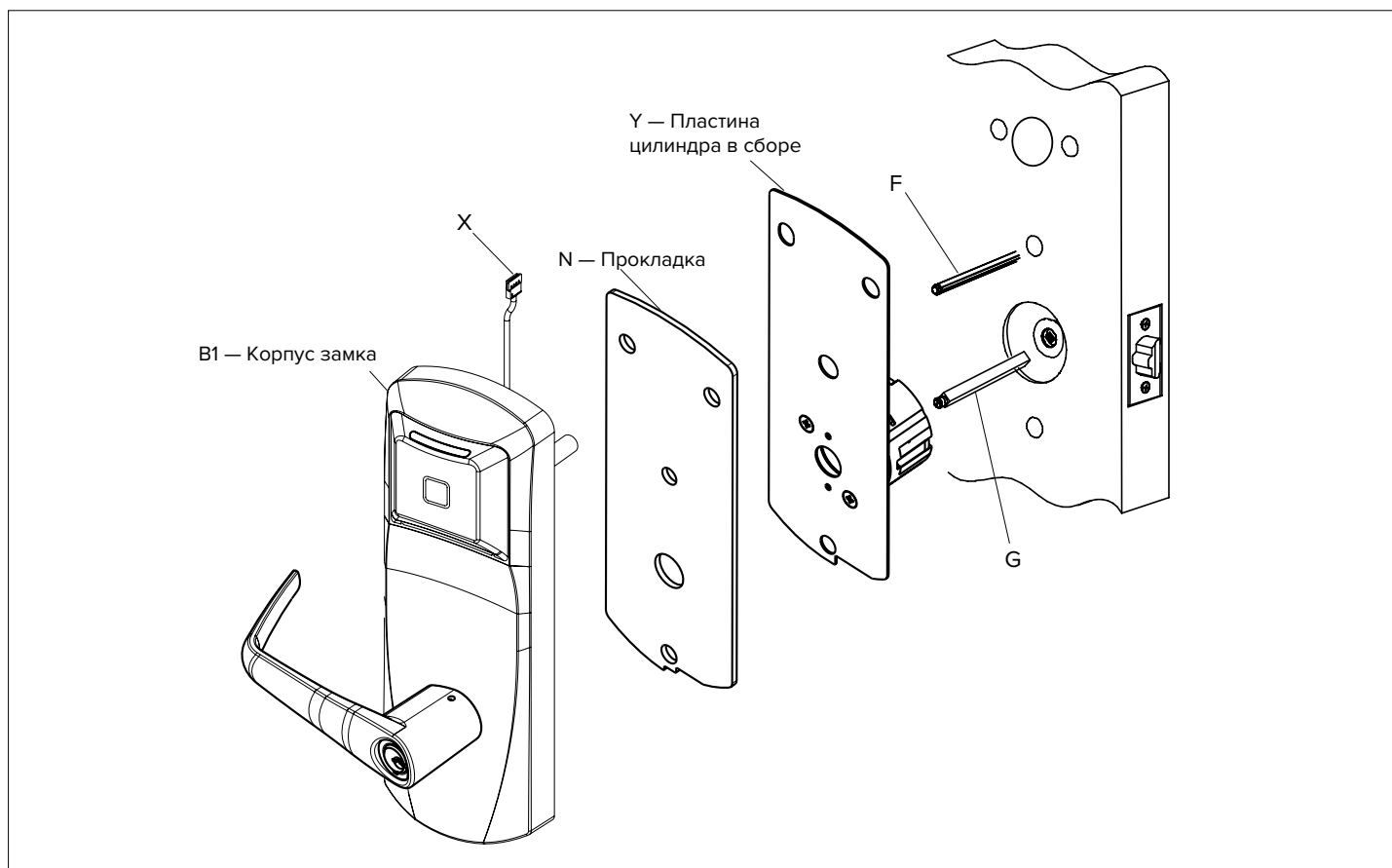
2. Установите шпиндель поворотной защелки (F) в верхнюю ось наружного корпуса (до защелкивания).
3. Установите прокладку на наружный корпус. Установите пластину цилиндрического замка на наружный корпус.

4. Установите наружный корпус на дверь таким образом, чтобы шпиндель (F) вошел в зацепление с отверстием для поворотной защелки и шпинделем (G).

Для моделей 79Z, 79Y, 79Q подключите кабель (X) к кабелю W (не показан).

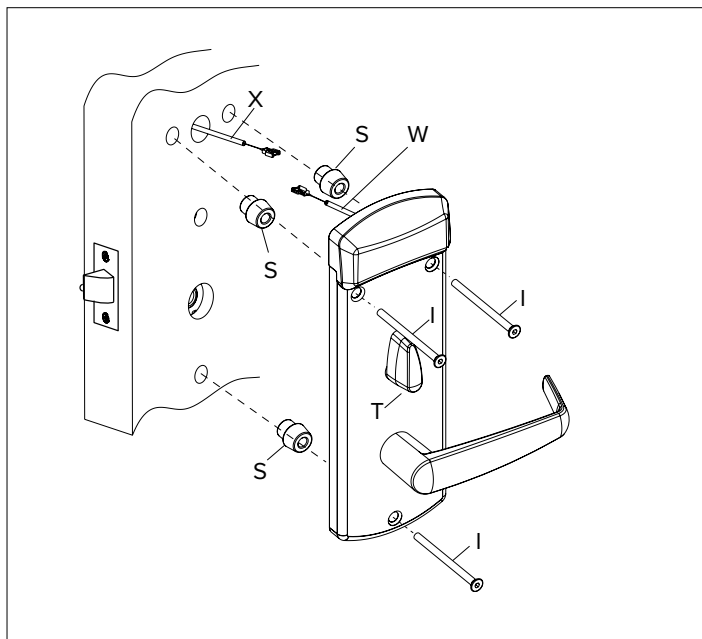
Для модели 79R оставьте кабель (X) в двери.

Убедитесь в том, что оба кабеля не зажаты между внутренней накладкой и наружным замком на лицевой стороне двери. Соедините с осью блока цилиндра. Блок цилиндра должен войти в зацепление с защелкой, как показано на шаге 2 В.3 (стр. 29).

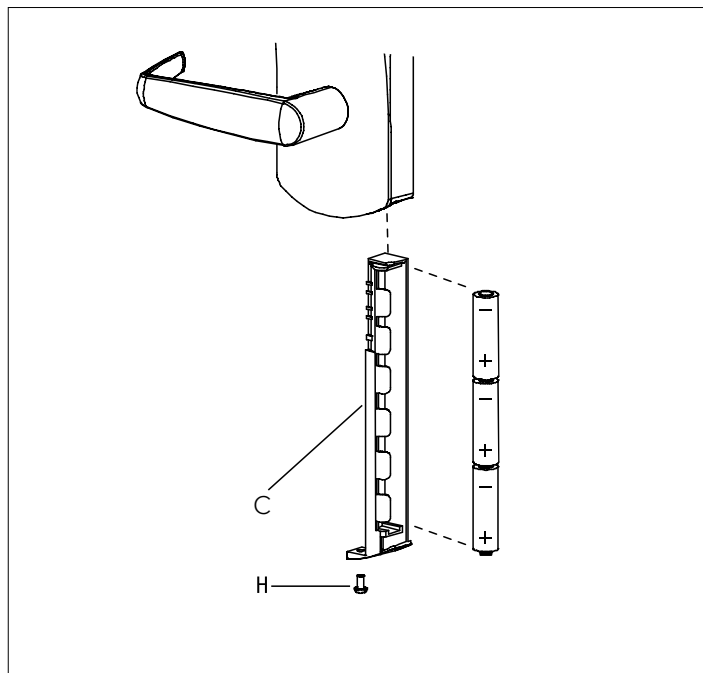


# ПРИЛОЖЕНИЕ В Установка защелок с расстоянием от лицевой планки замка до центра ручки 2 3/8" и 2 3/4"

5. Установите поворотную защелку (Т) в вертикальное положение. Установите 3 проставки на двери (только для новых моделей). Установите внутреннюю накладку в сборе на дверь таким образом, чтобы верхний и нижний шпидели (F) и (G) вошли в зацепление с поворотной защелкой и внутренней ручкой. Закрепите на наружном корпусе с помощью 3 винтов с шестигранной головкой 1/8" (I). Установите винты (не затягивайте). Убедитесь в том, что внутренняя ручка и поворотная защелка работают плавно. В противном случае слегка сместите внутренний и наружный корпуса, затем затяните винты.



6. Три щелочные батарейки типа АА уже должны быть установлены в блок батарей (С). Установите блок батарей в наружный корпус и закрепите его с помощью винта с шестилучевым углублением под ключ 6-32 x 5/16" (7,9 мм) (Н).



7. Испытание блока цилиндра: выполните все действия, описанные на стр. 16, но выдвигание и задвигание будут выполняться только для защелки.

## ВАЖНО!

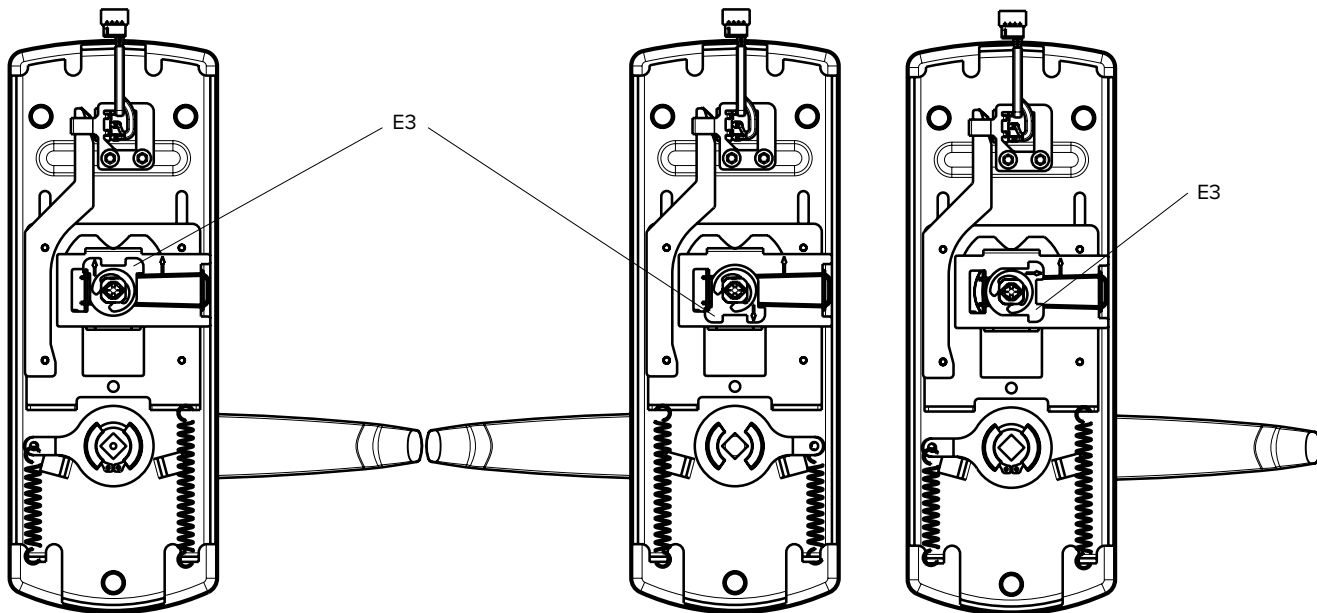
Если замок издает непрерывный жужжащий звук или постоянно горит красный индикатор, перезагрузите электронику, вынув блок батарей на 10 секунд, а затем установите его на место.

# ПРИЛОЖЕНИЕ С Модель с функцией «ВЫХОД-ВОЗВРАТ» (79N)

## С.1 Внутренние накладки в сборе моделей ASM, ESM и ADB для 79N

**Примечание:** модели 79N продаются только в Европе, где это разрешено строительными нормами и правилами. Используются только с врезными замками.

**Примечание:** внутренняя накладка в сборе (E) для ASM/ESM и ADB на моделях 79N включает в себя деталь (E3), как показано ниже. Очень важно соблюдать положение стопора (E3).



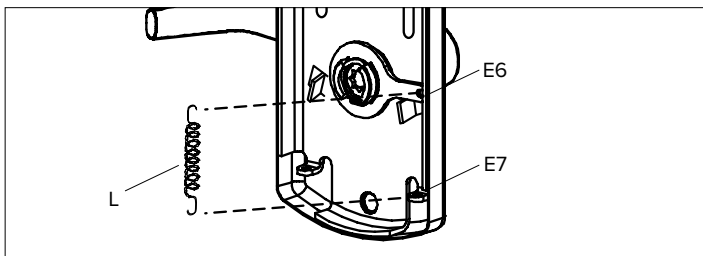
Правосторонняя установка замка с автоматическим запиранием

Левосторонняя установка замка с автоматическим запиранием

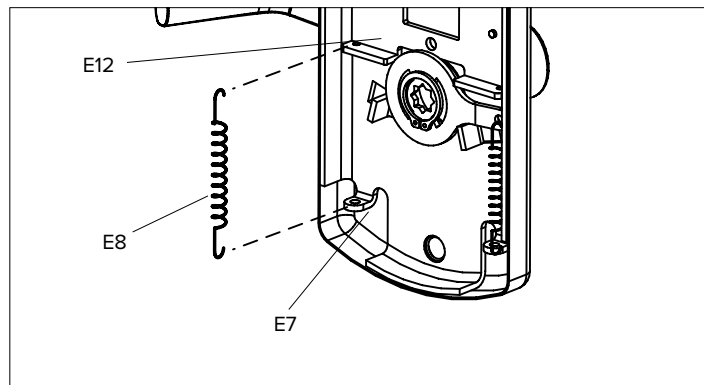
Правосторонняя и левосторонняя установка замка ASM

## С.2 Установка пружины растяжения на внутренней накладке.

1. Поверните рычаг на внутренней накладке в правильное горизонтальное положение для открывания двери. Установите пружину растяжения (L) между ручкой (E6) и направляющей (E7).



2. Установите дополнительную пружину натяжения (E8) между пластиной (E12) и направляющей (E7) со стороны, противоположной пружине ручки, установленной на предыдущем шаге.





# Словарь терминов

## Литеры для МОДЕЛИ E

---

A	Наружная ручка E
B	Наружный корпус
C	Блок аккумуляторов в сборе
D	Врезной замок в сборе
E	Внутренняя накладка в сборе
F	Шпиндель ручки-кноб
G	Квадратный шпиндель
H	Винт с шестигранной головкой
I	Крепежные винты, 3 шт.
J	Саморезы по металлу 12-24x1/2 или шурупы, 2 шт.
K	Комплект ответных частей
L	Пружина растяжения
M	Деталь для контроля перемещения поворотной защелки
N	Прокладка для замков, устанавливаемых на наружные двери
O	Защелка и фурнитура для цилиндрического замка
P	Лицевая планка
Q	Запорный штифт для защелки
R	Врезной замок — винты для регулировки скоса, 2 шт.
S	Проставки, 3 шт.
T	Ручка-кноб — внутренняя накладка
U	Кабель реле контроля открытой двери — наружный корпус
V	Кабель датчика контроля открытой двери — врезной замок
W	Антенный кабель — внутренняя накладка
X	Антенный кабель — наружный корпус
Y	Пластина цилиндра в сборе

## Литеры для МОДЕЛИ K

---

A1	Наружная ручка K
B1	Наружный корпус K
C1	Сердечник цилиндра
D1	Цилиндр
E1	Накладка цилиндра
E2	Инструкции по установке ручки на замок
F1	Внутренняя направляющая ось
G1	Шайба из нейлона
H1	Пружинная шайба
I1	Направляющая
J1	Фиксатор ручки
K1	Вал механизма соединения цилиндра с корпусом замка
L1	Ключ
M1	Небольшая отвертка с плоским шлицем
N1	Небольшое углубление на поперечном сечении вала механизма механического цилиндра
O1	Установочный винт — сердечник цилиндра
P1	Шестигранник 5/64"

## Литеры для внутренней накладки

---

E3	Стопор
E4	Пружина — ручка-кноб
E5	Пластина — ручка-кноб
E6	Пластина ручки — внутренняя накладка.
E7	Внутренний язычок пластины для зацепления пружины
E8	Пружина возврата ручки в исходное положение
E9	Шайба (6-конечная звезда)
E10	Винт 6-32
E11	Пластина — ручка-кноб (диск)
E12	Основная пластина
E13	RFID-модуль
E14	Кабельная прокладка
E15	Саморез по металлу №6 x 5/16
E16	Плоская шайба M6
E17	Фиксирующая клипса

## Литеры компонентов врезного замка

---

D2	Винт — врезной замок
D3	Стопорная шайба
D4	Ось засова
D5	Засов
D6	Вспомогательный засов
D7	Сдвижная часть защелки
D8	Инструмент изменения конфигурации
D9	Антифрикционная защелка
D10	Толкатель защелки
D11	Штифт ESM с возможностью изменения конфигурации
D12	Винт лицевой пластины

**Заявление о соответствии требованиям Федеральной комиссии по связи США и Министерства промышленности Канады**

Настоящее устройство соответствует правилам Федеральной комиссии по связи США (часть 15) и требованиям Министерства промышленности Канады в отношении безлицензионных уровней сигнала. Работа может выполняться при соблюдении двух условий: (1) данное устройство не приводит к созданию вредных помех, и (2) данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные привести к проблемам в работе.

Настоящее оборудование было проверено и признано соответствующим требованиям к цифровым устройствам класса В согласно разделу 15 правил Федеральной комиссии по связи

США. Данные ограничения предназначены для обеспечения надежной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, в случае установки и использования с нарушением инструкций, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Однако в некоторых случаях гарантировать полное отсутствие помех невозможно. Если настоящее оборудование создает помехи, мешающие приему радио или телевидения, что можно определить, выключив и включив оборудование, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:

- Изменить ориентацию или место установки приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к разъему в цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному специалисту по теле- и радиотехнике.

Настоящее цифровое устройство класса В соответствует канадскому стандарту ICES-003.

Изменения или модификации настоящего оборудования, явно не одобренные стороной, несущей ответственность за соблюдение требований (Triple+ Ltd.), могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

Для обеспечения соответствия требованиям Федеральной комиссии по связи США и министерства промышленности Канады в отношении радиочастотного воздействия устройство должно располагаться на расстоянии не менее 20 см от людей во время нормальной эксплуатации. Антенны, используемые в настоящем изделии, не должны располагаться совместно или использоваться совместно с какими-либо другими антеннами или передатчиками.

ООО «дормакаба Евразия»  
Россия, Москва  
117292,  
ул. Дмитрия Ульянова, 7а  
8-800-250-15-76  
[www.dormakaba.ru](http://www.dormakaba.ru)

Общая информация:  
[dormakaba.us](http://dormakaba.us)  
Заказ расходных материалов через интернет:  
[dormakabalodgingstore.com](http://dormakabalodgingstore.com)  
Описание различных процедур приведено  
на сайте службы поддержки:  
[www.dormakabalodgingsupport.com](http://www.dormakabalodgingsupport.com)